

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizer Frauenblatt : Organ für Fraueninteressen und Frauenkultur**

Band (Jahr): **49 [i.e. 47] (1965)**

Heft 22

PDF erstellt am: **26.09.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

1085

SCHWEIZER FRAUENBLATT

Sonderseite: Frauenarbeit gegen den Alkohol Seite 5

Erscheint jeden zweiten Freitag

Abonnementspreis: Für die Schweiz per Post Fr. 18.50 jährlich, Fr. 9.— halbjährlich. Auslandsabonnement Fr. 18.50 pro Jahr. Entgeltlich auch an Bahnhofskiosken. Abonnements-einzahlungen auf Postcheckkonto VIII b 88 Winterthur. — Inserationspreis: Die durchschnittliche Millimeterzeile oder auch deren Raum 20 Rp. Reklamen: 60 Rp. — Placierungsvorschriften werden nach Möglichkeit berücksichtigt. — Inseratenschluss Mittwoch der Vorwoche. 9

Unabhängiges Informationsorgan für Fraueninteressen und Konsumentenfragen

Administration, Druck und Expedition: Buchdruckerei Winterthur AG, Tel. (052) 2 22 52, Postcheckkonto VIII b 58

Alleinige Anzeigenannahme: Messe-Annoncen AG, Limmatquai 94, Zürich, Tel. (051) 24 28 00, Postcheckkonto VIII 1027

Blick in die Weltpolitik

BWK. — «Blick in die Weltpolitik» hätte die Schweizerische Arbeitsgemeinschaft «Frau und Demokratie», die unter der Leitung ihrer Präsidentin Dr. Maria Felchlin, Otten, über das letzte Wochenende auf dem Gurten ihren 21. Staatsbürgerlichen Informationskurs durchführte, diese Veranstaltung überschreiben können.

Dieser Blick führte vorerst in die Weltpolitik der vergangenen Jahrzehnte zurück, an der auch wir, wie wohl wir in die beiden Weltkriege nicht hineingerissen wurden, in unserer neutralen Schweiz Anteil hatten.

Geschichtsprofessor Dr. Max Silberschmidt, von der Universität Zürich, vermittelte uns diesen zu Erkenntnissen und Überlegungen zwingenden Blick in einem hervorragenden Vortrag über

Winston Churchill —
Leader der Freien Welt

Da wurde uns, kurze Zeit nach der Enthüllung des Denkmals für den Parlamentarier, den liberalen Staatsmann und Historiker in Oberhofen, diese imponierende Persönlichkeit in seinen Worten und Taten, seinen weit in die Zukunft reichenden Prophezeiungen in faszinierender formulierter Weise von beiderseits Seite nahegebracht. Manche Teilnehmerin der sehr gut besuchten Informationsstunde mochte sich jenes Tages im Jahre 1946 erinnern, als wir uns auf dem Münsterplatz in Zürich die kurze, improvisierte Ansprache des britischen Premiers anhörten, in der er unser Staatswesen würdigte, um darauf in seiner berühmt gewordenen Zürcher Rede in der Universität auf die von Russland her drohenden Gefahren hinzuweisen und von einer Partnerschaft zwischen Frankreich und Deutschland zu sprechen. «Europa arise», lautete sein mahnder Ruf, «Europa, erwache!» Solchem Appell entsprangen als verwirklichte Gedanken der Europarat und die europäischen Gemeinschaften.

Wir wurden an jene berühmt gewordene erste Rede des Kriegspremiers Winston Churchill erinnert, in der er in knappen Worten die Bevölkerung Grossbritanniens auf eine durchzustehende Zeit der Gefahren und Entbehrungen, für die er nichts anderes als «Blut, Schweiß und Tränen» zu verheissen habe, vorbereitete. «Wir kämpfen allein», sagte der schon seiner Herkunft, aber auch seinem arbeits- und kämpferischen Leben nach zur Führerpersönlichkeit prädestinierte Mann in der Spitze der Nation, «aber wir kämpfen nicht für uns allein.» — «Wir werden Gnade walten lassen, aber wir werden nie Gnade bitten.» — «Eher werden wir in London in Ruinen und Asche untergehen sehen, als dass wir uns der Besetzung durch eine fremde Macht beugen.» Churchill nannte diesen totalen Einsatz einen Krieg der unknown warriors und appellierte an alle, den Kampf als einen solchen für die Werte der gesamten Kultur zu betrachten.

Die vielen Hunderttausend mutiger britischer Frauen, die mit an der Bewältigung des hohen Opfer verlangenden Unternehmens ihren grossen Anteil hatten, wurden in dieser Sir Winston Churchill zugeschrieben Ehrung mit geehrt.

Anstelle des am Kommen verhinderten Botschafters Grossbritanniens in der Schweiz, Mr. Isacson,

war Mrs. Margaret E. Evans von der britischen Botschaft in Bern auf dem Gurten anwesend.

«Was tut sich in Vietnam?»

Um auf diese in der ganzen Welt gestellte, brennende Frage Antwort zu geben, hatte sich die bekannte Leitartiklerin der schweizerischen Tagespresse und jener Deutschlands, Dr. Lily Abegg, Zürich, aus der Sicht jahrzehntelangen Erlebens von Südostasien auf Einladung der Arbeitsgemeinschaft «Frau und Demokratie» zur Verfügung gestellt.

«Wenn man über den Vietnam-Krieg spricht», begann Dr. Lily Abegg ihr verdankenswert informierendes Referat, «gerät man unwillkürlich in die schwierigsten und delikatesten politischen Fragen hinein.» Sie skizzierte in der Rückschau die Anfänge dieses sich nun schon über mehr als zwanzig Jahre hinziehenden Kampfes der Vietnamesen, der zuerst gegen die Franzosen ging und jetzt gegen die Amerikaner gerichtet ist, von den Japanern, mit denen es die Vietnamesen während des Zweiten Weltkrieges, als ihr Land von ihnen besetzt war, zu tun hatten, ganz zu schweigen.

Eine wichtige Mitteilung, auf die wir noch zurückkommen werden!

Die Abänderung und Ergänzung von Artikel 12 und 13 der Staatsverfassung (des Kantons Bern), welche die Wahl der Frauen in sämtliche richterliche Funktionen grundsätzlich ermöglicht, ist mit 31 001 gegen 19 767 Stimmen angenommen worden.

Halten wir fest, was Dr. Lily Abegg ausführte: Dass unter «Vietnamesen» die Vietcong, d. h. die Kommunisten in Südvietnam mitsamt ihrem grossen Anhang, sowie ihre Freunde, die kommunistischen Nordvietnamesen, zu verstehen sind, die zusammen drei Viertel, wenn nicht mehr, des Volkes von Nord- und Süd-Vietnam ausmachen. Die sogenannte südvietnamesische Regierung ist zu einer Marionetten-Regierung geworden, die mit Dollarzahlungen an die Herren Generale und Minister und mit militärischem Druck im Zaume gehalten wird.

Ans gründlicher Kenntnis der Zusammenhänge heraus sagt Dr. Lily Abegg, dass die Eigenständigkeit, die Unabhängigkeit und der Kampfeswille in Vietnam auf der kommunistischen Seite grösser sind als auf der amerikafreundlichen Seite. Da dies äusserst unangenehmer Tatbestand für manche nicht leicht begrifflich sein wird, erläutert die Referentin in der Folge, warum Kommunismus und Nationalismus in Vietnam identisch sind oder identisch zu sein scheinen. In Asien spielt der Kommunismus eine andere Rolle als bei uns. Viele Systeme besitzen einen diktatorischen Charakter, ob es sich nun um Rechtsdiktaturen wie in Thailand, um sozialistische wie in Indonesien und Burma oder um kommunistische wie in China, Nordkorea und Nordvietnam handelt. Auch Nationalchina auf Formosa ist eine Diktatur. Allgemein halten die Asiaten die nationale Unab-

hängigkeit und den modernen Aufbau ihrer Länder für wichtiger als die politische Ideologie, also das politische System, durch das sie regiert werden. Es waren dies eben früher koloniale oder halbkoloniale Länder, für welche die Unabhängigkeit die magische Formel bedeutete.

Während auf der einen Seite — so ging dies aus dem ausgezeichneten Referat Dr. Lily Abeggs, die eben jetzt ein Buch über China schreibt, hervor — die Sowjetunion, wie man weiss, durch den Vietnam-Konflikt in unangenehme Verlegenheit versetzt wurde, und es begrüssen würde, wenn die Amerikaner mit den Nordvietnamesen zu einer Verständigung gelangen könnten, wünscht China das nicht, und dies ist heute einer der Hauptgründe für die scharfe anti-sowjetische Politik der Chinesen.

Sonntägliche Festerstunde

Selbst in diese auf hohem Niveau des Gebotenen stehende, uns in des Wortes wahrstem Sinne als Festerstunde in Erinnerung bleibende Matinee hinein vermochte noch Weltpolitik zu spielen. Dr. Nadia Jollos, Zürich, rief uns in einem formvollendeten Vortrag Leben und Werk von Ricarda Huch nochmals lebendig und bewegend ins Gedächtnis, indem sie auch auf die für diese bedeutende Historikerin und Schriftstellerin Deutschlands entscheidende Zeit, die sie als Studentin, Bibliothekarin und Lehrerin an der Höheren Mädchenschule Zürich in der Schweiz verlebte, zu sprechen kam. Entwicklung und Reifung der Persönlichkeit Ricarda Huchs in ihrer Tiefe, ihren Reichtum, ihre Vielseitigkeit, ihre eigene mutige Einstellung und Meinung schilderte die bekannte Journalistin und Theaterreferentin, Verfasserin des biographischen Werkes «Betsy Meyer» (Verlag Huber, Frauenfeld), in dichterisch beeindruckender Sprache, ohne aber je ins gefährlich verlockende Gebiet des Pathetischen abzugleiten. Eine hohe Leistung literaturgeschichtlicher Interpretation! Die Weistunde wurde noch durch die Vorlesung Ida Büttbergers aus Langenthal, einer Schülerin Ella Widmanns, gekrönt, die aus dem Briefwechsel Ricarda Huchs mit Josef Viktor Widmann* einige der Briefe las und aus dem Insabändchen «Herbstfeuer» der schönen Gedichte Ricarda Huchs in einblühender Art rezitierte. Frau Ida Büttberger möchte wir bei einer ähnlichen Gelegenheit wieder beghehen.

Auch Ricarda Huch stand, als ihr schicksalgeprägtes, bewegtes Leben sich schon in den Abend zu neigen begann, mitten im Geschehen der Weltpolitik; nahm sie es doch auf sich, als Deutsche während der prüfungreichen Zeit des nationalsozialistischen Regimes in Deutschland zu bleiben und dem Schwören, das ihrer als eigenständiger Verwalterin kulturellen Erbes entgegentrat, die Stirn zu bieten.

Indirekt liess uns auch Dr. jur. Martha Daeniker, Bern, die am Sonntagmittag aus dem

Leben einer Diplomatenfrau

erzählte, einen Blick in die Weltpolitik mit, der ja mehr und weniger eine Botschaftersgattin, besonders wenn in Kriegszeiten die schweizerischen Würdenträger auch noch für andere Länder konsularische Dienste zu übernehmen haben, in Berührung kommt. Wieviel intensiv zu leistende Arbeit hinter den Kulissen der Cocktail-Parties und Empfänge, mancherlei Entbehrungen und gefahrvolle Unternehmungen, wenn im Lande, in dem der Dienst des Botschafters und seiner heston Mitarbeiterinnen Frau Gemalbin, ausgeübt wird, Krieg herrscht oder wenn es unter feindliche Besetzung gerät! Frau Botschafter Daeniker wusste höchst lebendig von ihren Erlebnissen eindrucklichster Art aus den 25 Jahren einer Diplomatenfrau, aus welche sie

* J. V. Widmann: Briefwechsel mit Henriette Feuerbach und Ricarda Huch, Artemis-Verlag.

Zeitgenossen unmisverständlich bezuget, und aus allen diesen Zeugnissen erhebt vor uns das Bild einer ungewöhnlichen Frau und Fürstin.

Sie war am 24. Oktober 1739 als Tochter des regierenden Herzogs Karl von Braunschweig geboren und wuchs auf als ein ungeliebtes Kind, da ihre Eltern sich einen Sohn gewünscht hatten. Nach einer an Freuden armen, von strenger Erziehung bedrückten Kindheit wurde sie im Alter von 16 Jahren mit dem 18jährigen Herzog Ernst August Constantin von Sachsen-Weimar vermählt, einem sympathischen, gütigen jungen Mann von sehr schwacher Gesundheit, der sie bereits nach zwei Jahren, als sie eben ihr zweites Kind erwartete, als Witwe zurückliess. Wüssten wir von Anna Amalia nichts anderes als die ersteinständige Bewährung, die damals die blut-junge Fürstin als Regentin und Mutter zeigte, es wäre Grund genug, ihrer als einer aussergewöhnlichen Persönlichkeit zu gedenken. Denn wieviel Entschlossenheit, Klugheit, Kraft und Verantwortungsbewusstsein musste in dieser jungen Frau leben, die nur unterstützt von Ratgebern — öhne sich das eigene Urteil und Bestimmungsgewicht schmeicheln zu lassen — die Zügel der Regenschaft ergreif und zur ebenso respektgebietenden wie verehrenden und geliebten Landesmutter wurde. Freilich, Sachsen-Weimar-Eisenach war ein Kleinstaat, und die politischen, sozialen und gesellschaftlichen Probleme, denen sich Anna Amalia gegenübersehen, können uns gemessen an den heutigen fast wie idyllische Zustände anmuten. Freilich bedeutete damals die Sorge für das Wohl des Landes für die Regentin und ihre Minister keineswegs immer eine leichte Aufgabe. Und wenn es für jede verwitwete Mutter kein leichtes ist, zwei heranwachsende, eigewillige Söhne zu erziehen, um wieviel schwerer war es für

Unsere Glosse:

Inflation der Schönheit

sd. Kein Mensch wird behaupten wollen, es gebe keine schönen Frauen und Mädchen mehr. Im Gegenteil, Frauenschönheit ist sogar häufiger als je anzutreffen. Vielleicht aber steht sie gerade deshalb so niedrig im Kurs. Sie widersprechen?

Wandern wir ein wenig zusammen durch unsere Stadt. Wir halten vor einer Plakatawand an: Von sieben Plakaten zeigen vier eine Frauenschönheit. Wir stehen vor einem Kino: In Dutzenden von Fotos beherrscht Frauenschönheit die Fensterflucht. Sie prangt am Kiosk auf den Titelseiten unzähliger Illustrierten und Magazine. Sie springt uns aus den Inseraten der Zeitschriften in rauhen Mengen ins Auge, verhillt und weniger verhillt. Wir begegnen ihr aber auch auf den Packungen für Pralines, für ein Haarwasser, eine Hautcreme, eine Patentputzbürste oder gar auf einer Anleitung zur Bedienung einer Tiefkühltruhe. Was immer es auch sei, immer strahlt, lacht oder lächelt uns das Bild einer schönen Frau entgegen.

Das ist es, meine Liebe, dieses Ueberangebot an Frauenschönheit auf Schritt und Tritt. Man kann es auch kaufmännisch sagen: Kennen Sie das Gesetz von Angebot und Nachfrage? Was uns in so verschwenderischer Ueberfülle angeboten wird, beindruckt uns immer weniger. Wir sind optisch übersättigt.

Doch die Sache hat glücklicherweise auch ihre gute Seite: Die geschilderte Inflation an Frauenschönheit lässt jene Frauen im Kurs steigen, die nicht «eigentlich» schön sind: die netten, die nur hübschen, die anmählichen und einnehmlichen Frauen. Es gibt ihrer so viele! Ihre Schönheit liegt nicht in der klassischen Nase, nicht im vollendet geschwungenen Brauenbogen oder im Make-up; sie ist vielmehr ein Abglanz menschlichen Wertes und innerer Güte. Und deshalb ist sie auch um so verlässlicher und wertbeständiger.

Mehr ist ja gar nicht nötig.

Otto Frei

während mehrerer Jahre in Teheran, in Stockholm und zuletzt in London mit liebevoller Umsicht wirkte, zu erzählen.

Von Jahr zu Jahr stossen immer mehr aufgeschlossene, die Stimmung der staatsbürgerlichen Bewusstwerdung erfassende Frauen, unter ihnen erfreulich viele der jüngeren Generation, zu den Mitgliedern der Schweizerischen Arbeitsgemeinschaft «Frau und Demokratie», die als Institution der Information und Weiterbildung aus dem politischen und kulturellen Leben unseres Landes nicht mehr wegzudenken ist.

bührt. Karl August hat sich bekanntlich später als ein kluger, aufgeschlossener, hochherziger Landes-herr bewährt und ist aus seiner Mutter stets ein respektvoller, anhänglicher Sohn geblieben, doch hat diese lange Zeit unter einer schmerzlich empfindenen Entfremdung des jungen Mannes gelitten, die ihr das Leben verbiterte und an der sie die Schuld dem Erzieher des jungen Fürsten, dem Grafen Götz, gab, ja auch zeitweise dem sehr verehrten Wieland, den sie selber nach Weimar berufen hatte.

Lebendiger aber als die Erinnerung an die Mutter und die Landesfürstin hat sich das Andenken an Anna Amalia, die grosszügige Freundin und Förderin der Dichter, Künstler und Wissenschaftler erhalten. Von Jugend auf der Musik, der Malerei und der Literatur zugetan, die sie selber als geschmackvolle Dilettantin pflegte, machte sie den Hof zu Weimar zu einer Stätte für alles hohe künstlerische Streben. Auch die Universität Jena verdankt der Förderung, die sie durch Anna Amalia ertuhr, Wesentliches für ihren wissenschaftlichen Aufschwung. Bedeutames hat die Herzogin vor allem auch für das deutsche Theater Jener Zeit geleistet, indem sie besten damaligen Kräften des Schauspiels und der Oper, vor allem der Selterschen Gesellschaft, den Darstellern Eckhof, Brandes und andern, sowie begabten Schauspielerinnen und Sängerinnen in Weimar ein Wirkungsfeld bot. Ein schwerer Schlag für sie und das ganze kulturelle Weimar war der Brand des Schlosses anno 1774, der nicht nur die herzogliche Familie ihres Heimes beraubte, sondern auch viel sorgsam und liebevoll gesammeltes Kunst- und Kulturgut vernichtete. Doch Anna Amalia trug — wie alle Schicksalsschläge — auch diesen in Tapferkeit und Fassung. Sie widmete sich

(Schluss auf Seite 3)

Die Herrin des Musenhofes

Herzogin Anna Amalia von Sachsen-Weimar

«Ein liebend Herz war es, was ich von Dir, o Schöpfer, erhielt. Dieses sollte hier mein Glück ausmachen; aber dies teure Geschenk ist eben, was meine Ruhe stört, jeder Tag, jede Stunde ist mit Kummer angefüllt. Bald sorg das zärtliche Mutterherz um das Wohl ihrer Kinder, bald hat es mit Neid, Tücke und Arglist zu kämpfen, bald hat es nötig, der eignen warmen Empfindung Einhalt zu tun... Jeder Pulsschlag ist ein Gefühl von Zärtlichkeit, von Schmerz, von Zerknirschung der Seele... Doch murren will ich nicht; ein glückliches Gefühl ist mir übrig geblieben, das soll mir keine menschliche Kraft benehmen: die Wollust, andere Menschen glücklich zu machen, an ihrem Vergnügen, an ihrer Zufriedenheit Anteil zu nehmen. Dies sanfte Gefühl, diese entzückende reine Freude vermisst mir alle Lei-den.» So schrieb einst die Frau, der zu gedenken uns ein Gebot der Pietät scheint, weil ihr Name und Leben die Erinnerung an eine Zeit herausbeschwört, in welcher der Geist eines humanen, den Künsten und Wissenschaften auf würdigste Weise zugewandten Deutschland wie nie zuvor und nie danach lebendig wirkte. Anna Amalia, Herzogin von Sachsen-Weimar-Eisenach, hat mit den von ihr niedergelegten «Gedanken», denen wir das obenstehende Bekannnis entnommen haben, im empfindsamen Stil der hochstehenden, kultivierte Damen ihrer Zeit ihr eigenes Wesen und Schicksal charakterisiert. Wie sie ändern erschauen, was sie ihrer Umgebung und darüber hinaus in ihrer Epoche bedeutete, das haben

Redaktion: Hilde Custer-Oezerer, Brauerstrasse 62, 9016 St. Gallen
Telephon 071 / 24 48 89

KONSUMENTINNEN-FORUM

der deutschen Schweiz und des Kantons Jossin

TREFFPUNKT

für Konsumenten

Kleine Wirtschaftsfibel

Wohlstand und Kaufkraft

In der modernen Verkehrswirtschaft, wie wir sie kennen, ist der Wohlstand des einzelnen unmittelbar mit der Kaufkraft verknüpft. Was ist Kaufkraft? — Man spricht von einer «Kaufkraft des Geldes», einer «Kaufkraft der Einkommen», oder man sagt auch etwa «die Bevölkerung hat eine hohe (eine niedrige) Kaufkraft». Was möchte man mit diesen Ausdrücken sagen?

Die Kaufkraft des Geldes ist der wirkliche Tauschwert des Geldes, d. h. der Wert des Geldes gemessen an der Menge Waren, die man für einen bestimmten Betrag eintauschen kann. Die Kaufkraft des Geldes ist natürlich jeder Ware gegenüber, je nach dem für das Kaufobjekt bezahlten Preise verschieden. Und nun aber doch den Tauschwert des Geldes gegenüber der Vielfalt von Waren objektiv darzustellen, berechnet man für die Waren einen sogenannten Index (z. B. Lebenskostenindex), der den allgemeinen Preisstand wiedergibt. Vom allgemeinen Preisstand hängt es nämlich ab, wieviel Waren ich für eine Summe Geldes eintauschen kann. Ist der Preisstand hoch, hat das Geld relativ wenig Tauschwert; ist der allgemeine Preisstand niedrig, kann ich mehr Waren mit einer Geldsumme kaufen, die Kaufkraft des Geldes ist also hoch.

Wie schon erwähnt, dienen Indizes zur Feststellung des allgemeinen Preisniveaus, und diese Indizes drücken, sofern sie sich auf die Kosten der Lebenshaltung beziehen, auch zugleich die Kaufkraft aus. Im August 1939 musste ich beispielsweise für eine bestimmte Menge einer Ware 100 Franken bezahlen; um heute dieselbe Menge der gleichen Ware zu kaufen, müsste ich zirka 170 Franken bezahlen. Die Kaufkraft des Geldes ist seit 1939 wesentlich gesunken, weil das allgemeine Preisniveau (der Lebenskosten) vom Indexstand 100 auf 170 gestiegen ist.

Die Kaufkraft des Einkommens ist nichts anderes als der Tauschwert eines bestimmten Geldeinkommens. Ist die Rede von der allgemeinen Kaufkraft der Bevölkerung, so meint man damit den Tauschwert aller in einer Volkswirtschaft ausbezahlten Einkommen während einer bestimmten Zeitperiode. — mehr, aber den Tauschwert der Durchschnittseinkommen aller oder einzelner Berufsprüfung. Hat die Bevölkerung hohe Kaufkraft, bedeutet dies, dass sie «grosse Kraft hat, viel zu kaufen». In diesem Falle hängt die Kaufkraft ab von der Höhe der Einkommen und dem Preisniveau. G. R.

gen und die Strasse erlauben alles? Die dabei jene Mühsünder vergessen, die sich anständig der Pläze bewegen? Eine solche Reklame ist strikte abzulehnen. Der Volksfreund, Flavil SG

Kompass im Textilladen: Die Wollmarke



REINE SCHURWOLLE

Gütezichen und Kompass in einem nannte Direktor H. Zwick vom internationalen Woll-Sekretariat die Wollmarke, als er das neue Qualitätszeichen kürzlich der Presse vorstellte. Es bringt dem Konsumenten ab September dieses Jahres eine Materialgarantie: Produkte, die mit der Wollmarke ausgezeichnet sind, wurden aus reiner Schurwolle hergestellt. Abgegeben wird die Wollmarke verhedert für Handstrickwaren, Gewebe, Decken und Teppiche. Geschaffen wurde die Wollmarke, die heute bereits in mehr als 90 Ländern rund um den Erdball registriert ist, vom Italiener Francesco Saroglia. Aus einem weitläufigen Wettbewerb ging sein Entwurf mit dem ersten Preis hervor.

Reine Schurwolle Die Wollmarke setzt nicht nur den Fasergehalt einer Ware — reine Schurwolle — voraus, sondern verlangt gleichzeitig auch bestimmte minimale Qualitätsbedingungen wie beispielsweise Lichtechtheit, Schwesesechtheit und Reißfestigkeit mit Stoffen oder das Florgewicht und mötensichere Ausrüstung bei Teppichen. Die Verantwortlichen über die Einhaltung der Mindestanforderungen liegt in erster Linie bei der Woll verarbeitenden Industrie selbst. Der technische Dienst des internationalen Woll-Sekretariats wacht zudem darüber, dass die Bedingungen auch restlos erfüllt werden. Es wurde hierfür eigens die Stelle eines «Wollmarke-Polizisten» geschaffen, wie sich der mit der umfassenden Qualitätskontrolle beauftragte Textil-Techniker scherzhaft selbst bezeichnete.

Der Wohlstand in den meisten hochzivilisierten Ländern hat wie wir wissen — nicht nur politische Seiten: Unsere Nahrungsmittel beispielsweise werden mit immer raffinierten Methoden verarbeitet und bearbeitet. Wer heute wirklich dunkles Brot essen möchte, muss dafür mehr bezahlen als für das «Volksbrot», das sich zwar dunkel nennt, es aber immer weniger ist. Mais, Gries, Mehl, Reis und andere Zerealien werden mehr und mehr verfeinert, die wichtigsten Vitamine gehen damit verloren, und nun setzt man sie künstlich wieder zu. Auch unser Geschmack hat sich offenbar diesen Gegebenheiten angepasst. Wir wollen zwar hier nicht untersuchen, ob die Konsumenten «schuld» an dieser Entwicklung sind, weil sie das «feine» Nahrungsmittel dem «kräftigeren» vorziehen, oder ob Produzenten und Verarbeiter ein gewisses materielles Interesse an dieser Entwicklung hatten. Die Frage ist ungefähr so schwierig zu beantworten wie jene, ob das Huhn oder das Ei zuerst dagewesen sei. Sicher ist nur, dass die raffinierte Ernährungsweise uns «Wohlstandskindern» in gesundheitlicher Hinsicht nicht unbedingt wohlkommt. Man spricht von den Zivilisationskrankheiten — Gefäss- und Organerkrankungen — und versucht mit allen möglichen Mitteln solchen Erscheinungen abzuwehren. Auf Grund von eingehenden medizinischen Forschungen kommen Produkte auf den Markt, welche den negativen Keim des Wohlstands entgegenwirken sollen. Die Ursache für die Zivilisationskrankheiten liegt aber nicht nur in der verfeinerten Ernährung. Wesentlich trägt dazu auch die gegenüber früher unnatürlichere Lebensweise bei, die wir — im Zeichen des Fortschritts — fast gezeugen sind, zu führen.

Es kommt sicher nicht von ungefähr, wenn Mediziner behaupten, unter den Diabetikern seien jene Patienten ihre «dankbarsten» Fälle, die am strengsten körperliche Berufe in frischer Luft ausüben, wie Briefträger, Gärtner, Bauarbeiter usw. Sie sind am ehesten imstande, den «Brennstoff», den sie sich durch die Nahrungsmittel zuführen, gut zu verwerten — zu verbrennen.

Ähnlich scheint es auch bei der Wirkung der Fettstoffe auf den menschlichen Organismus zu sein. Der finnische Waldarbeiter, so berichtet man uns, kann ohne Angst vor Arterienverkalkung relativ viel Fett konsumieren und sogar solches, das wenig mehrfach ungesättigte Fettsäuren enthält. Er verwertet die Fettstoffe dank der ihm eigenen Lebensweise besser und neigt kaum zu Arterienverkalkung.

Wir Hochzivilisierten mit viel sitzender Lebensweise und der Neigung, mehr zu essen als unbedingt nötig ist, müssen uns hingegen darauf einstellen, möglichst wenig Fettstoffe mit möglichst hohem Gehalt an mehrfach ungesättigten Fettsäuren zu uns zu nehmen, um der Arterienverkalkung vorzubeugen.

Nicht nur der Verbrauch von Fettstoffen ist stark angelegen seit dem Zweiten Weltkrieg, sondern auch der Zuckerkonsum, wobei man sich wieder fragen kann, ob es die grosse Nachfrage war, die das zunehmende Angebot an Süßwaren zur Folge hatte, oder ob das grosse Angebot die Nachfrage nach Süßwaren steigerte. Wir wissen mit ziemlicher Sicherheit, dass die starke Kariesanfälligkeit der Zähne durch zu viel zuckerhaltige Nahrung gefördert wird, wir wissen auch, dass die Zahl der Zuckerkranken in beunruhigender Weise ansteigt ist. Darüber hinaus werden aber von den Wissenschaftlern auch schon Thesen auf-

Warum so billig?

Haben Sie schon bemerkt, wie selten Verkäuferinnen in der Lage sind, zu erklären, warum ein Produkt im Geschäft angebotenen Sorten die eine billiger ist? Der Kundin bleibt, sofern sie Qualität und Gebrauchswert nicht selber feststellen kann, meistens nichts anderes übrig, als sich für den teureren Artikel zu entscheiden. Sie muss annehmen, billigere Ware sei auch weniger wert. So kommt es, dass manche Geschäfte billigere Artikel nur der Form halber führen, das heisst zum Zeigen. Verkaufen tun sie die teureren. Und es kommt vor, dass billige Ladenhüter an den Mann gebracht werden, indem man zu gegebener Zeit deren Preise erhöht. — Der Fehler für diese keineswegs rationelle Einkaufsweise liegt eindeutig bei der

gestellt, wonach der übertriebene Zuckerkonsum mindestens bei der Neigung zu Herzinfarkten ein verursachender Faktor sein könnte. Und wenn man die verschiedenen Publikationen liest, könnte man geneigt sein, anzunehmen, es werde über kurz oder lang zu einem Kampf zwischen jenen Gelehrten kommen, die der falschen Fetternährung die Schuld an der sich steigenden Zahl von Gefässerkrankungen geben und jenen, die im Zucker den verursachenden Sünder sehen. Wahrscheinlich haben beide Seiten recht. Nicht ungefährlich ist es aber in jedem Fall, wenn die Erkenntnisse der Wissenschaft dazu benutzt werden, um für jene Produkte zu werben, die den Zivilisationsgeschäden entgegenwirken könnten. Man hat immer ein leicht unbehagliches Gefühl bei der Lektüre solcher Public-relations-Artikel und fragt sich, ob hier nicht die Sorge um den Absatz der Produkte jene übersteigt, die man sich um unser Wohlergehen macht. Hilde Custer-Oezerer

Kundin; sie sollte sich angewöhnen, für die Billigkeit eines Artikels immer eine befriedigende Antwort zu verlangen. (R. Tages-Anzeiger)

Unser Kommentar: Über diesen kleinen Artikel im «Tages-Anzeiger» ist der Redaktor schon vor etlichen Wochen gestolpert, nicht wegen der Feststellung, dass man oft keine rechte Auskunft erhält, warum die eine Sorte eines Artikels billiger ist als die andere. Das stimmt leider nur allzuoft. Aber die Schlussfolgerung scheint uns doch eher unlogisch. Wenn der Verkäufer keine Auskunft geben können und wir nicht über die notwendigen Materialkenntnisse verfügen, wie sollen wir dann wissen, ob der billigere Artikel nicht auch in der Qualität und im Gebrauchswert «billig» ist? Zwingen kann man die Angestellten ja wohl kaum, uns mehr zu sagen, als sie selber wissen — und da liegt eben oft der Hund begraben. Die einzig richtige Gegenwehr ist, das Geschäft in einem solchen Fall zu verlassen und auf den Kauf zu verzichten. Vielleicht haben wir in einem andern Geschäft mehr Glück.

Die Sorge um das Landschaftsbild

Zu viel Reklametafeln Glasur

Ein rotes Kreuz bedeutet: «Weg damit!» und ein blaues: «Muss abgeändert werden». In einer wochenlangen Aktion hat ein Trupp der Baudirektion das Glasurplakat durchgezogen und alle Reklametafeln markiert, die entweder beseitigt werden oder abgeändert werden müssen. Die Aktion erfolgte auf Grund einer neuen Verordnung über das Plakat- und Reklamewesen an öffentlichen Strassen. Sie bezweckt, einerseits der Verschandelung der Landschaft mit Reklametafeln und Plakaten Einhalt zu gebieten und andererseits dafür zu sorgen, dass die Strassensignale immerorts nicht im Reklamewald untergehen.

Thurgau

Ein wunder Punkt ist die überbordende Blechreklame. Internationale Firmen mit enormen Reklamebudgets, ohne Beziehung zu den Ortsbildern, sehen ihr Ziel in einer weitgehenden Wiederholung und Uniformierung ihrer Werbesignale. Man braucht da nur die Tankstellen zu betrachten. In der Flut der Bildeindrücke wird der Beschauer abgestumpft, was wieder zu einer Vermehrung der Reklamen führt. Dieser Sucht Einhalt zu gebieten, ist Sache der Gemeinden und im freien Felde Sache des Kantons. Hier wartet man auf das neue Baugesetz. St.-Galler Tagblatt

Wenn der Texter das Denken vergisst ...

C. B. In einer grossen Illustrierten erschien ein ganzseitiges Inserat mit recht auffälligen Text, und wir haben uns die Mühe genommen, diesen Text zu notieren, denn es ist wohl das Unglaublickste, was sich hier ein Werbefachmann gedankenlos geleistet. Und ebenso gedankenlos wurde dieser Text abgedruckt:

«Dieser Wagen reist zu frechem Kurvenfahren; sein Temperament macht solche Abenteuer zum Genuss ohne Reue. Er befördert Sie mit mindestens 155 Sachen über die Autobahn. Sie sind in 5 Sekunden von 0 auf 50, in 15 Sekunden von 0 auf 100 und in etwa 45 Sekunden von 0 auf 140 Kilometer. Ob Sie den Wagen über nassen Asphalt jagen, ob Sie ihn elegant durch sanft geschwungene Kurven mit zu viel Gas wegwaltigen — er verlässt Ihnen immer früh genug, was er verhat.»

Muss man sich bei solchen Empfehlungen wundern, wenn verantwortungslöse Fahrer glauben, der Wa-

Aus Dutzenden von Beispielen ist bekannt, dass Männer beim Einkauf im Selbstbedienungsladen weit über das Doppelte ausgeben als sie eigentlich beabsichtigten, und mindestens so häufig wie der unüberlegte Kauf der Frau im Ausverkauf, ist der unüberlegte Kauf des Mannes. Prof. Dr. Heinz Weinhold Hochschule St. Gallen

Millionen Schweizer wollen besser leben!

Wirtschaftswachstum liegt im Interesse der Konsumenten

Das «Wirtschaftswachstum» ist heute fast zu einem Modewort geworden. Beinahe jeder spricht davon, denkt aber dabei an ganz unterschiedliche Gesichtspunkte des Wachstums.

Der Volkswirtschaftler umschreibt mit Wachstum die von Jahr zu Jahr sich mehrenden Leistungskraft einer gesamten Wirtschaft, gemessen am realen Volkseinkommen. Die vielerorts in Verfall gekommene «Wachstumsrate» wäre demnach die jährliche Erhöhung des realen Volkseinkommens, ausgedrückt in Prozenten.

Manche Arbeitnehmer meinen fälschlicherweise, das wirtschaftliche Wachstum ziele allein in steigenden Unternehmungs- und wachsenden Dividenden. Und daher rührt die Ansicht gewisser Wirtschaftspolitikern, das Wachstum sei zwar ein Zeichen guter Konjunktur, an sich aber weder erstrebens- noch erhaltenswert, unter allen Umständen aber müsse es der Forderung auf Erhaltung der Kaufkraft untergeordnet werden. Auch der bisherigen Wirtschafts- und Konjunkturpolitik des Bundes liegt die Meinung zugrunde, ein Wirtschaftswachstum, das nicht ohne Teuerung und andere «Wachstumsschmerzen» vor sich gehen müsse, gebremst oder ganz unterdrückt werden. Leute, welche die Häresie zu vertreten wagen, das gesunde wirtschaftliche Wachstum sei mindestens so erstrebenswert wie ein stabiler Geldwert, würden noch vor kurzem als «Wachstumsfanatiker» und «Wachstumshysteriker» bezeichnet.

Als gesamtgesellschaftlicher Sicht bedeutet also Wachstum die Steigerung der Leistungskraft einer Volkswirtschaft. Was bedeutet das für den einzelnen Konsumenten?

Die Mehrung des nationalen Volkseinkommens als Folge zunehmender wirtschaftlicher Leistungskraft ist keineswegs eine nur statische Angelegenheit, welche die Herzen von ein paar Zahlenfanatikern höher schlägt. Es ist vielmehr die unabdingbare Voraussetzung dafür, dass die Familie X, Herr Y und Fräulein Z von Jahr zu Jahr etwas sorgereif, freier besser und schöner leben können.

Kein Fabrikant steigert seine Produktion um der Produktion willen, sondern um immer mehr und immer bessere Ware zu verkaufen ... (!? d. Red.)

Ein jährlicher Zuwachs der Produktion ist die Voraussetzung dafür, dass unsere persönlichen Einkommen, unsere Kaufkraft und damit unsere Lebenshaltung sich verbessern können. Wer heute noch behauptet, das ökonomische Wachstum sei bloss der Fimmel einiger Wachstumshysteriker, ist sich entweder nicht klar darüber, dass er selber ja nur allzu gerne jedes Jahr etwas mehr verdienen, sich etwas mehr leisten möchte, oder er gehört zu jener kleinen und unbehaglichen Schicht von Wachstumsgegnern, die selber mehr als genug haben, ihren lieben Mitmenschen von hoher und höchster Einkommenswerte aus aber die «Freuden der Enthaltsamkeit» predigen.

Der Einsicht, dass im Grunde alle Konsumenten das Wirtschaftswachstum wünschen, kann sich niemand verschliessen, der ehrlicherweise zugibt, dass er selbst ganz gerne in dieser oder jener Hinsicht noch etwas komfortabler leben und dass er sich gerne auf ein sorgenfreies Alter freuen würde.

Ohne Wachstum wäre es nämlich auch nicht möglich, die Ansprüche der nicht mehr erwerbstätigen Bevölkerungsschicht zu befriedigen. Der «Kult um das wirtschaftliche Wachstum» ist demzufolge kein moderner Aberglaube, sondern

die notwendige Folge der Tatsache, dass auch in der Schweiz gewiss 98 Prozent der Bevölkerung gern etwas mehr verdienen, das vielleicht 80 Prozent von diesen darauf angewiesen sind, ihr Einkommen von Jahr zu Jahr den zunehmenden Ansprüchen der Familie anzupassen und dass ein nicht zu unterschätzender Prozentsatz — vor allem der älteren Bevölkerungskreise — eine Verbesse-

Der Drang der Menschen zu einem besseren, sorgereifem und schöneren Leben ist unweifelhaft der stärkste Wachstumsmotor. Will sich der Einzelne aber keinen Einkommensabfall gefallen lassen, so muss die Leistungskraft der Wirtschaft auch laufend im Tempo der Bevölkerungsvermehrung zu nehmen.

Und sollen als Folge der zunehmenden Lebenserwartung verhältnismässig immer weniger Menschen für immer mehr nicht erwerbstätige die für einen menschenwürdigen Lebensabend nötigen Güter bereitstellen, muss die wirtschaftliche Leistungskraft ebenfalls zunehmen. Wollen wir ausserdem gefährlichen weltpolitischen Auseinandersetzungen vorbeugen, so müssen wir auch einen wachsenden Teil unseres Volkseinkommens für die Zweidrittel der Menschheit reservieren, die unser vergleichsweltesen Wohlstand mit Nöi und Missgunst betrachten.

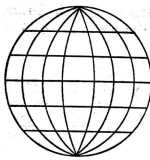
Angesichts all dieser Tatsachen drehen sich in neuerer Zeit die Auseinandersetzungen um das wirtschaftliche Wachstum weniger mehr um das Wachstum an sich, als um dessen «gesundes Mass». Dieses gesunde Mass lässt sich freilich nicht mit dem Rechenschieber ermitteln. Selbst wenn man Erfahrungsziffern international anerkannter Experten vertrauen wollte, wären ihre Empfehlungen nicht ohne weiteres zu verwirklichen. Die Wirtschaft ist wie ein wachsendes Lebewesen ein sehr komplizierter Organismus, dessen Entwicklung sich weder zeitlich noch grössemässig noch qualitativ beliebig beeinflussen lässt.

Treten Wachstumsschwierigkeiten bei einem lebenden Wesen auf, wird diesem wohl kein Arzt, der diesen Namen verdient, wachstumshemmende Pillen verschreiben.

Er wird das Wachstum als Naturgesetz annehmen und versuchen, die Wachstumsschmerzen zu bekämpfen oder wenigstens zu lindern. Der Wirtschaftskörper, der unter «Wachstumsschmerzen» leidet — z. B. einer Teuerung —, bedarf derselben Behandlung: Sein Wachstum lässt sich nicht ungefahr bremsen oder unterdrücken, weil es den Wünschen und Bedürfnissen von Millionen Konsumenten entspringt. Die Erfahrungen des In- und Auslandes seit dem Kriege haben überdies gelehrt, dass es einen ungewöhnlichen Glücksfall bedeutet, wenn eine im Gange befindliche Teuerung durch Wachstums- oder Konjunkturbremse gestoppt werden kann. Gewöhnlich geht die Teuerung bei einer künstlichen Verlangsamung des Wirtschaftswachstums noch verstärkt weiter.

Das Resultat solcher «wachstumshemmender Pillen» besteht dann letztendlich in einem Einkommensabfall.

Irgend jemand muss ja die Folgen einer verminderten wirtschaftlichen Gesamtleistung, eines verminderten Wachstums, tragen. Im Falle der fortschreitenden Teuerung ist es der «letzte Konsument», den die berechtigten Hunde beissen. — Der Schweizerische Studiengruppe für Konsumentenfragen



BLICK IN DIE WELT

Die UNESCO und die Frauen

Gemäss ihrer Gründungskunde will die UNESCO (United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization) zur Erhaltung des Friedens und der Sicherheit beitragen, indem sie durch die Mittel der Erziehung, der Wissenschaft und der Kultur die Zusammenarbeit zwischen den Nationen fördert, um in der ganzen Welt dem Recht, dem Frieden, den Menschenrechten und den grundsätzlichen Freiheiten für alle, ohne Unterschied der Rasse, des Geschlechts, der Sprache oder der Religion, wie sie in der Charta der Vereinten Nationen allen Völkern zuerkannt worden sind, Achtung verschafft.

Dies ist eine ungemein schwierige Aufgabe, vielmehr eine Häufung von verschiedenen Aufgaben, die ineinander übergreifen. In einem dreitägigen Informationskurs zeigte die Nationale Schweizerische UNESCO-Kommission unter der Leitung von J.-B. de Weck rund sechzig Vertreterinnen verschiedener Frauvereine aus fünf Kantonen der Nordschweiz die verschiedenen Tätigkeitsbereiche dieser grossen internationalen Institution. Tagungsort war die evangelische Heimstätte auf dem «Rigeli» am Hallwilersee.

Wir können aus der Fülle der Vorträge, Filmvorführungen und Diskussionen einen Aspekt herausgreifen, der wie ein roter Faden durch die Erziehungsarbeit der UNESCO in der Entwicklungsländer geht, nämlich die Verbesserung der Lage der Frau.

Man ist versucht zu sagen, je tiefer ein Volk steht, desto schlechter behandelt es seine Frauen.

In Persien

sind es in erster Linie religiöse Vorurteile, unter denen die Frau zu leiden hat, wie Dr. Werner Lustenberger, Seminarlehrer, Luzern, ausführte. Er hat als UNESCO-Experte in Persien eine junge Lehrerschaft auszubilden versucht.

Noch um 1900 wohnte hier die reiche Frau in einem goldenen Käfig; die Arme aber war nur Arbeiterin. Jedenfalls war sie dem Manne untertan. Sie besass keinen eigenen Pass, sondern wurde nur auf dem Pass ihres Mannes vermerkt. Sie konnte also nie allein reisen. Nur als «Mutter meiner Söhne» konnte sie sich etwas Geltung verschaffen, als Individuum galt sie nichts.

1936 fiel der Schleier, etwas, das die islamische Geisteslichkeit so erbot, dass sie tödlich wurde. Es entstanden die ersten Mädchenschulen sowie die Pfadfinderbewegung. Doch diese Institutionen erreichten nur die oberste Frauentribüne. Die Frauenverbände arbeiten heute noch eng mit dem Hofe zusammen. 1941 setzte während kurzer Zeit eine einseitige Emanzipation ein, die jedoch wieder aufhörte. Die heutige Emanzipation ist nur Befreiung von oben und Vorwand, um sich dem Westen annähern zu können. Sie hat die Perserin überrascht, ja schockiert.

In familienrechtlichen Fragen ist die persische Frau sehr benachteiligt. Der Mann darf vier Frauen haben und kann jederzeit scheiden. Die Frau hat kein Recht auf ihre Kinder und stellt sich auch im Erbrecht schlechter. Die Mädchen werden immer noch kaum je geschult, falls sie nicht zur Oberschicht gehören; ja auf dem Lande würden die «frommen» Eltern nicht zugeben, dass ihre Töchter von Männern unterrichtet würden. Ist bis jetzt auch undenkbar, dass etwa eine Lehrerin in einer Dorfschule unterrichten würde. Man hält noch strikte an dem schönen Wort «Die Frau gehört ins Haus» fest. Trotzdem aber, ja vor allem trotz der Opposition der Mullahs, der Geistlichen des Islams, kann heute keine politische Partei mehr die Frau übersehen. Es gibt immerhin einige Frauen in der Regierung, hochgeachtete Damen der Oberschicht zwar, doch das Wahlrecht, auch wenn immer noch eher nur papieren, ist ein Anfang zu einer besseren Stellung. Für einen Schweizer ist es deshalb, wie Dr. Lustenberger feststellte, überall im Ausland, ja sogar im unterentwickelten Persien, eher peinlich, zu lehren, weil er selbst aus einem Land kommt, in dem noch archaische politische Zustände herrschen.

Im Kongo

war Gertrud Brack, St. Gallen, als Expertin der Hauswirtschaftslehre tätig. Das Bild, das sie von der Kongolesin zeichnete, war eigentlich noch düsterer als dasjenige der Perserin. Die Mädchen werden verheiratet, wenn sie dreizehnjährig sind. Sie werden zur schweren und unrationellen Haus- und Feld-

arbeit ausgenutzt; sie tragen schwere Lasten auf dem Kopf und jedes Jahr ein neues Baby auf dem Rücken, während die Männer es sich wohl sein lassen. Wenn es im Kongo an Schulen fehlt, dann sind die wenigen doch eher für die Buben da als für die Mädchen. Also bleiben die Frauen entsetzlich unwissend; man muss ihnen die elementaren Kenntnisse von Hygiene, zweckmässiger Ernährung und Erster Hilfe beibringen. Der grosse Kinderzehr (erste Pflicht der Frau im Schwarzen Erdteil) ist sie kaum gewachsen. Die Kinder kommen schon schwebelich zur Welt und leiden dann oft unter Mangelkrankheiten. Viele von ihnen sterben mit dem sechsten Lebensjahr. Hört der Kindesregen auf, dann wird sich der Mann, auch wenn er als katholischer oder evangelischer Christ

Die Portugiesin

Einem grossen Stolz hat die portugiesische Frau schon immer mit den Männern des Landes geteilt: ihre Abstammung von den heldenhafteften und zugleich sagenhaften Lusitadern. Leider gaben ihr die Männer der früheren Jahrhunderte wenig Gelegenheit, andere Arten von Stolz mit ihnen zu teilen. Denn diese alten Portugiesen brachten von ihren heldenhaften Seefahrten und Entdeckungswegen nicht jene Kulturschatz und Aufgeschlossenheit mit, wie etwa die alten britischen Seefahrer seit dem 15. Jahrhundert mit nach Hause gebracht und ihren Familien mitgeteilt hatten. Portugieser zeigten sich immer als Volk des Patriarchats; der Mann zeigte sich wenig in Gesellschaft seiner Frau — wenn er in Frauengesellschaft war, führte diese Frau meistens einen ganz anderen Namen. Schon hier liegt eine starke Unterscheidung zwischen dem Leben in der Familie bei Spaniern und Portugiesen.

Was man denn auch noch heutigentags dort antreffen kann. Wer freilich immer nur bei Familien der Hauptstadt Lissabon gelebt hat, wird diesen Unterschied kaum so empfunden haben. Denn der Portugiese der Hauptstadt hat natürlich vieles von den Fremden angenommen, die sein Land im 18. und 19. Jahrhundert überflutet haben. Aber das eben spielte sich fast durchwegs in der Landeshauptstadt ab, wo Diplomaten, Generale, Kaufleute und auch Dichter fremder Völker lange Zeit lebten. Auch kamen Frauen aus fremden Ländern, wodurch die Lissabonerinnen Gelegenheit hatte, ihrerseits fremde Bräute zu lernen.

In Portugal ist noch heute der Mann und der Vater der unbedingte Mittelpunkt der Familie.

Auch die sogenannte Reformation der Stellung der Frau durch die Gesetze aus 1951 und 1953, die für die Frau ein Teilrecht brachten, haben sie von der unbedingten «Organisatio familiae» nicht erlöset. So werden die Mädchen gegenüber den Jungen immer noch benachteiligt, vor allem im beruflichen Ausbildungswesen. Töchter aus Familien mit zwei und drei Brüdern werden meistens in einfache Lehren gegeben, während die Söhne studieren oder Offiziere, gelegentlich auch Padres werden. Das wieder bedingt für die Zukunft ein weitreichendes Vorrecht des Mannes.

Gesetzesänderungen zugunsten der Frau

Seit einigen Jahren kann man unter dem Eindruck des 1958er Gesetzes über die wirtschaftliche Einordnung der Frau von einigen grundlegenden Veränderungen in der Lage der Frau sprechen. Es wurde für die portugiesischen Bauern und Landwirte die Möglichkeit geschaffen, bei Unwert der Söhne oder bei beruflicher Seitenstellung — etwa ein Bauernsohn aus Minas ras montes oder ein Weinbauernsohn aus Angola — die Stellung der Frau zu verbessern, indem sie die Möglichkeit erhalten, die Tochter gemeinsam oder auch auf eine einzelne, wenn auch jüngere Tochter übertragen zu können.

177 Unternehmerinnen

Und hier zum ersten Mal scheint sich in Portugal so etwas wie eine Interessenkooperation zwischen Mann und Frau anzubahnen. Die von den Universitäts-

getraut worden ist, nach gut afrikanischem Brauch zum schwachen Mann. Da er alle, umhüllt, überbregt die Aberglaube regiert immer noch das Leben im Kongo und übersteigt sogar die modernen Ideen relativ fortschrittlicher Kongolesen.

Die Ärmsten der Armen aber sind jene Mädchen, die «keinen Mann bekommen». Bis zu ihrem 22. Jahr können sie sich zwar als Prostituierte in Leopoldville einmengen lassen über Wasser halten. Dann aber sind sie «alte Frau». Sie haben der Familie keinen Brautpreis eingebracht; also müssen sie zu Hause bei Eltern oder Brüdern hart arbeiten. Oft aber verstorben man sie und sie verenden irgendwo draussen im Busch. In etwa dreissig Jahren ist die kongolesische Frau Grossmutter. Eine Grossmutter aber zielt es, besonders fleissig die Herren der Familie zu erhalten.

Wenn die UNESCO also ihre Experten aussucht, um Kader für die Ausbildung der künftigen Lehrerschaft zu bilden, dann legt sie besonderen Wert auf eine gute Schulung der jungen Mädchen. Sie müssen zuerst ein gewisses Selbstbewusstsein erringen, denn in der weltweit männlich orientierten Welt, die sie umgibt, werden sie als soweit ganz nützliche, jedoch leicht ersetzbares Tier (Arbeits- oder Stosstier je nach Finanzen) betrachtet. Dass Frauen eigentlich Menschen sind, muss man diesen Völkern auf anderen Kontinenten (ja sogar einem mitten in Europa) zuerst noch beibringen.

Margrit Götz

Frauenvereinigungen und Klubs der Frauen

mit wirtschaftlichen Aufgaben haben in den vergangenen fünf Jahren etwa 2,3 Millionen Frauen in Interessengemeinschaften zusammengeschlossen. Diese haben keine aggressiven Ziele, sie wollen aber die portugiesische Frau davor schützen, angesichts dieses verhältnismässig schnellen Standortwechsels, in unsichere Geschäfte zu gelangen oder, nachdem sie nun auch oft zur wohlhabenden Erbin wurde, zu gefährlichen Transaktionen verleitet zu werden. Es gibt auch bei Banken, Kreditinstituten, Geldunternehmungen u. ä. bereits gesonderte Beratungsstellen für Frauen. Vielfach hat sich dieser Schutz als notwendig erwiesen. Denn nachdem auch jetzt wieder viele Ausländer in Portugal Geschäfte anbahnen, wurde manchmal versucht, die noch bestehende Unsicherheit der Frau zu undurchsichtigen Massnahmen zu missbrauchen. Dem ist nun durch die genannten Organisationen und Einrichtungen ein Riegel vorgeschoben worden.

Trotz diesen bemerkenswerten Veränderungen lebt die

Portugiesin auf dem Lande

immer noch höchst zurückgezogen, sie gibt keine besondere Schau ab. Aber sie ist fast durchweg von freundlicher Natur, offen und geradlinig, sie hat das Wohl immer nötig gehabt, weil der Mann dort früher zu recht herein Mittel gefahren hat, wenn sie ihm nicht entgegenkam. Das allerdings hat auch verhindert, dass in der Portugiesin eine stark hervorretende künstlerische Eigenart zu finden wäre, dass sie als Dichterin, Philosophin oder Schauspielerin überragende Persönlichkeiten unter sich gehabt hätte. Es gibt natürlich so manche musikbegabte Frau, auch ausübende Musikerinnen, aber mehr in den Theatern oder in der Musik, im Ensemble und nur in einigen, wenn auch dann auffallenden Persönlichkeiten. Diese Frauen aber, darunter auch Bildhauerinnen wie Estela Francesa Mura, Schriftstellerinnen und Reporterinnen wie Juana das Lebas, Malerinnen wie die Malerin oder Filmschauspielerinnen wie Arlinda Fontana da Suela, arbeiten meistens in Brasilien, wo sie eine besondere Wertschätzung geniessen. Die Eng der Vaterlandes und die geringe Förderung, die das Talent und das Genie der Frau in Portugal finden — wenn es nicht gerade dem Regime dient — treiben diese Frauen zumeist früher oder später in die Ferne.

Damit also haben wir ein Bild, dass gerade die Frau in Portugal in einer Zeit des grossen Umbruchs, der Erneuerung und auch erheblicher evolutionärer Entwicklungen lebt. Ob aus dieser derzeitigen und etwas regionalen und langsamen Evolution einmal so etwas wie eine Revolution wird, die wir in Mexiko, Marokko, Indien usw. feststellen können, muss dahingestellt bleiben. Wir glauben nicht so recht daran, wenn wir den Charakter der Frau in diesem Lande eben aus der historischen Prägung auch für die Zukunft voraussetzen müssen. Spectator

Wie sorgt Österreich für seine Frauen?

Von unserer Wiener Mitarbeiterin Inge Boba

Welche Leistungen hat die österreichische Frau aus der Sozialversicherung zu erwarten? (Siehe Nummer 21)

Abfertigung an weibliche Beamtinnen

Als Beamtinnen in Österreich eine Person anzusprechen, deren öffentlicher Dienstgeber ihnen einen Dienstposten auf Lebenszeit verliehen hat. Scheidet eine solche Beamtin innerhalb von 18 Jahren nach der Geburt eines Kindes aus dem pragmatischen (öffentlich-rechtlichen) Dienstverhältnis aus, so gebührt ihr eine Abfertigung, die sich nach der Anzahl der Dienstjahre und der Höhe des Monatsbezuges richtet. Für jedes anrechenbare Dienstjahr wird dabei ein Monatsbezug bezahlt. Das tritt noch das Ein- bis Zwölffache eines Monatsbezuges, je nach dem, ob es sich um eine Dienstzeit zwischen einem und 25 Dienstjahren handelt. Nach einer Dienstzeit von 10 Jahren z. B. gebühren 14 Gehälter als Abfertigung.

Damit der Abfertigung eine Möglichkeit gegeben wird, sich Ansprüche aus der Pensionversicherung zu erwerben, kann sie nach Erhalt der Abfertigung einen Ueberweisungsbeitrag an die Pensionversicherung zur Einzahlung bringen. Diese hat innerhalb von 18 Monaten zu erfolgen. Sodann hat sie das Recht auf freiwillige Fortsetzung der Versicherung. Dieses Recht muss jedoch schon innerhalb von 6 Monaten nach Beendigung des pragmatischen Dienstverhältnisses geltend gemacht werden, sofern nicht mehr als 10 Jahre in der Pensionversicherung erworben (durch Ueberweisung eingekauft) wurden.

Freiwillige Weiterversicherung in der Pensionversicherung

Innerhalb von 6 Monaten nach dem Ausscheiden aus einem versicherungspflichtigen Dienstverhältnis kann die freiwillige Weiterversicherung eingeleitet werden.

Diese Frist muss nicht eingehalten werden, wenn der Nachweis über das Vorliegen von mindestens 10 Beitragsjahren erbracht werden kann.

Die Höhe des monatlich einzuzahlenden Betrages richtet sich nach dem letzten versicherungspflichtigen Gehalt auf Grund einer unselbständigen Erwerbstätigkeit und beträgt derzeit bei Angestellten 15 Prozent und bei Arbeitern 16 Prozent davon.

Ueber begründeten Antrag kann vom zuständigen Pensionversicherungsträger die Herabsetzung der Beitragsgrundlage auf eine niedrigere Basis bewilligt werden, doch wird dann auch die zu erwartende Pension niedriger sein.

Der Ausstattungsbeitrag

Der Ausstattungsbeitrag kann von jeder weiblichen Versicherten innerhalb von zwei Jahren nach erfolgter Eheschliessung in Anspruch genommen werden, unabhängig davon, ob sie ihren Posten behält oder aufgibt.

Die Vorräte betragen fünf Jahre. Es muss wie bei der Pension der Zeitraum vom Eintritt in die Beschäftigung bis zur Antragstellung zur Hälfte durch Versicherungszeiten gedeckt sein, ausserdem ist die Drittdeckung nötig.

Der Ausstattungsbeitrag beträgt für jeden bis zur Antragstellung vorliegenden anrechenbaren Bei-

tragsmonat 4 Prozent der Bemessungsgrundlage (Durchschnitt der letzten fünf Jahre vor Antragstellung).

Die auf diese Weise abgefertigten Beitragszeiten können bei einer später zu gewählenden Pension keinerlei Berücksichtigung mehr finden; auch können sie nicht zurückgezahlt werden, auch falls dies für die Erlangung einer Pension von Nutzen wäre.

Der Hilflosenzuschluss

Zu allen Pensionen aus der gesetzlichen Pensionversicherung sowie zur Vollrente in der Unfallversicherung kann über Antrag der Hilflosenzuschluss gewährt werden, sofern die Anspruchswerbin nicht in der Lage ist, die täglich notwendigen Vorrichtungen selbst auszuführen, oder ständig ans Bett gefesselt ist und deshalb einer Pflegeperson bedarf.

Der Hilflosenzuschluss beträgt für den Bezahler einer Pension aus der Pensionversicherung die Hälfte der laufenden Leistung(en), mindestens jedoch 436 S, höchstens 872 S im Monat.

Der Hilflosenzuschluss wird nicht gewährt, wenn sich eine Pensionistin in Anstalts- oder Heilanstaltspflege befindet und die Kosten für diesen Aufenthalt von einem Träger der gesetzlichen Sozialversicherung bestritten werden.

Die Ausgleichszulage

Ist eine Pension ziffermässig niedriger als das gesetzliche Existenzminimum, so wird dazu eine Ausgleichszulage gewährt. Der sogenannte Richtsatz beträgt für Bezieherinnen einer eigenen Pension oder einer Witwenpension derzeit monatlich 915 S. Dieser Richtsatz erhöht sich für jedes Kind um 100 S. Der zum Existenzminimum fehlende Betrag wird der Pension als Ausgleichszulage zugeschlagen.

Er ist tatsächlich besser!



SUPER ESPRESSO	50g	2,30
	150g	5,70
KOFFEINFREI	50g	2,75
	150g	6,90

MERKUR AG
Kaffeespezialgeschäft

(Fortsetzung von Seite 1)
energisch dem Wiederaufbau des kulturellen und geistigen Lebens, in dessen Mittelpunkt sie als «die Herrscherin des Weimarer Musenhofes» stand. Wir wissen, wieviel Sterne an diesem Musenhof leuchteten, deren Ausstrahlung noch bis in unsere Zeit hinein wirksam geblieben ist. Begnügen wir uns, die Namen: Goethe, Wieland, Herder, Schiller, Kluge, Lessing, Jean Paul zu nennen; einmengen wir uns daran, dass man auch Heinrich Meyer von Saffa, Goethes lieben «Kunstmeyer», Bettina von Arnim, Johanna Schopenhauer dort finden konnte; dass zahlreiche illustre Gäste, darunter die berühmte Madame de Staël, das Lob des damaligen Weimar in die Welt hinaustrugen, und greifen wir wieder einmal zu den Erinnerungen der Zeitgenossen, um uns von dem überaus reizvollen und bedeutenden künstlerischen und gesellschaftlichen Leben am «Musenhof» der idyllischen kleinen Stadt an der Ilm gefangen zu lassen. Anna Amalias Aufgeschlossenheit und Grosszügigkeit wurde besonders für dieses Leben bestimmend, nachdem sie 36jährig die Regentschaft ihrem eben mündig gewordenen Sohn Karl August übergeben hatte, freilich nicht ohne auch weiterhin die Staatsgeschäfte mit reger Anteilnahme zu verfolgen. Nun, da ihr die drückende offizielle Verantwortung abgenommen war, fühlte sie sich um so freier, sich ihren geistigen und kulturellen Interessen zu widmen. Die kleine, anmutige, grässliche Frau, die sich bei ihrem öffentlichen Auftreten stets korrekt der förmlichen Etikette des Hofes unterzog, gab sich in ihrem eigenen geselligen und Freundeskreis viel geloster, menschlich wärmer, natürlicher. Und wie oft hat sie nicht die Vermittlerin zwischen Streitigkeiten, Eifersüchteleien, Zerwürfnissen ge-

spielt, von denen weder die Damen ihres Hofes, noch die Würdenträger und auch nicht die «Grossen des Geistes» frei waren! Zu einem besonderen Erlebnis wurde für sie eine längere Italienreise, die ihr tiefe beglückende Einblicke in die Grösse der Kunst und der Möglichkeiten des Menschengeistes gab. Zahlreiche künstlerische und freundschaftliche Fäden hat die Fürstin auch zu den bedeutendsten Persönlichkeiten ihrer Zeit von Weimar aus gesponnen, und wer ihre Briefe liest, beispielsweise diejenige an Angelika Kauffmann, die aus Chur stammende bedeutende Malerin, ermisst die vielseitige Interessiertheit, aber auch die persönliche Wärme, mit der sie ihren Mitmenschen begegnen konnte.

Sorgen und Leid sind ihr auch im Alter nicht erspart geblieben. Sie, die Nichte Friedrichs des Grossen, musste die Niederlage Deutschlands, die Besetzung ihres eigenen Herzogtums durch die napoleonischen Truppen tief empfinden. Auch zu nacheinander nächsten Angehörigen und Vertrauten wurden ihr entrissen. Das Alter machte ihrer zarten Gesundheit zu schaffen, aber sie ertrug ihr persönliches Ungemach mit jener Geistesstärke und Frömmigkeit, die sie zeit lebens auszeichneten. Am 10. April 1807 ist sie im 68. Lebensjahr im Wittums-Palais zu Weimar gestorben. Goethe hat ihr damals einen von den Kanzeln der Weimarer Kirchen verlesenen Nachruf gewidmet, der mit den bezeichnenden Sätzen schliesst: «Das ist der Vorzug edler Naturen, dass sie ihren Aufenthalt in höheren Regionen segnend wirkt wie ihr Verwallen auf der Erde; dass sie uns von dorthin gleich Sternen entgegenleuchten; dass diejenigen, zu denen wir uns als zu Wohlwollenden und Hilfreichen im Leben hinwenden, nun die sehnsuchtsvollen Blicke nach sich ziehen, als Vollendete, Selige.»
Maria Nils

Der «Service Civique Féminin de l'OUA» und sein neuer Aufgabenkreis

Anfangen hat die Bewegung zur Schaffung eines interafrikanischen zivilen Frauendienstes in der Republik Elfenbeinküste, wo Präsident Félix Houphouët-Boigny vor drei Jahren die früher in Israel tätige Dinah Werth berief, um eine Organisation zur kulturellen Erziehung der schwach im Ländersinnern von Elfenbeinküste lebenden Völkergemeinschaften zu schaffen. Es war und ist die erste Aufgabe dieser Elfenbein-Frauenorganisation, die primitiv lebende Hinterlandbevölkerung zu erziehen, den hygienischen und sanitären Belangen, aber auch den Sitten und Gebräuchen zu moderneren Formen zu verhelfen. Was das wirtschaftlich bedeuten könnte, geht aus einem Bericht des Abtde-Comités für erhöhten Lebensstandard hervor. In diesem Bericht, der am 13. Juli 1963 veröffentlicht wurde, findet man den Nachweis, dass die Republik Elfenbeinküste zwar an Seifen, Reinigungsmitteln, Desinfektionsartikeln, Kosmetikwaren innerhalb des Jahres 1964 einen Einfuhrwert von fast 35,5 Millionen Dollar hatte, davon aber nur etwa der zwölfte Teil in das Hinterland, aber mehr als die Hälfte wieder weitergeleitet, also ausgeführt werden musste. Immerhin bedeutete das eine Zunahme dieses Importes um volle 28 v. H., die Zufuhr von modernen Haushaltsmitteln, Eisen- und Stahl-Messern usw. u. a. war in der gleichen Zeit um fast 18 Prozent angestiegen, im Hinterland aber nur mit 1,2 Prozent praktisch unverändert geblieben.

Es war eine erste Aufgabe des Service Civique Féminin, diese Artikel und ihre ständige Benützung bei den Stämmen der Krou, der Ebié, der Senoutou, der Mandé, die als kulturreichste Bevölkerung von Elfenbeinküste gelten, einzuführen. Eine weitere Aufgabe des Corps Féminin ist, sich mit Demonstrationsvorführungen über Hausbau und Hausausstattung, mit Verfahren im Haushalt und mit der gemeinlichen Hygiene zu befassen.

Deswegen ist es wichtig, was der britische Afrika-Soziologe Alwarth Bennetworth in Bokoué (Haute Volta) sagte: Es ist die Frau, und zwar die afrikanische Frau, die in erster Linie nun das mit der neuen Weltwirtschaftspolitik der afrikanischen Staaten herbeigeführte Zeitalter der farbigen Kultursteigerungen überallhin auswirken lassen muss und kann. Hier zeigt es sich, dass Staaten wie Ghana, die schon seit dem ersten Tage ihrer Verfassungsveränderung der Frau eine erste Stelle bei der Mitarbeit in Wirtschaft, Handel und Kulturentwicklung verschaffen, sich richtig verhalten haben.

Heute nun sind es die Regierungen dieser Länder, die bei der neuen afro-asiatischen Länderkonferenz in Kairo darauf drängen, diese Organisation in einen allgemeinen Service Civique Féminin de l'OUA zu verwandeln. Diese OAU (Organisation for African Unity) hat bereits ähnliche Ansätze in Liberia, Malawi, Tansania, Nigeria und Kamerun unternommen; es kommt nun darauf an, diesen Wirkungskreis allgemein afrikanisch zu gestalten und ihn international auszubauen. Die OAU hat vorsorglich folgende Massnahmen erwirkt:

Zunächst einmal wurde eine Rundreise der oben genannten Frau Oberst Dinah Werth mit vier Offizierinnen durch die angrenzenden zentralafrikanischen Staaten (Zentralafrikanische Republik, Tschad, Guinea, Haute Volta, Gabun und Zambia wie auch Malawi) organisiert, wobei alle Mittel bereitgestellt wurden, dass diese Frauen sofort an die Bevölkerung selbst mit Demonstrationsvorführungen und praktischem Beweismaterial über die schnelle Entfaltung eigener afrikanischer Hochkultur für Frau, Hauswesen, Haushalt, Erziehung und Gesundheit heranrücken.

Ferner wurde durch die OAU-Direktionen erreicht, dass eigene Staatsmittel bereitgestellt werden, um den bodenständigen Service Civique Féminin in ein übergreifendes Kultur- und Aufbau-Frauenkorps umzuwandeln.

Es ist verständlich, dass dabei der erste darauf ausgerichtete Staat, Elfenbeinküste, jetzt auch die vorgeliebten 76 Frauen des nationalen Dienstes dieser Art in die OAU-Länder schickt, was bedeutet, dass in Elfenbeinküste selbst nun bereits das volle Programm des Service Civique Féminin an die vordere Linie gelangt.

Wichtig ist bei dieser Aufnahme einer über die OAU gesteuerten Ausbreitung des SCF, dass es kein einziges afrikanisches Land mehr ohne Frauenorganisation gibt. Aus den Reihen der ersten interafrikanischen Frauengruppe innerhalb des SCF wird bekannt, dass auch der Einfluss von Rundfunk und Television besonders rege ist bei der immerhin noch starken Ausbreitung des Analphabetismus. Eine weitere Aufgabe dieser Organisation ist auch die Bekämpfung des Analphabetismus unter den afrikanischen Frauen.

Die kommende afro-asiatische Konferenz hat bisher 12 Frauen des SCF zu Vorträgen in Kairo und anderen Städten eingeladen. H.S.-L.

Partitur klanglich wie interpretatorisch nicht befriedigend zu meistern wusste? Eine ungewöhnliche Begegnung erlebte man im Konzert des unter Leitung von Rudolf Serkin stehenden Ensembles des «Marlboro Festivals» (USA), das auf seiner unter dem Titel «Music from Marlboro» unternommenen Europa-Tournee auch in Luzern gastierte; ein weibliches Mitglied, Joyce Kelly, bewies als ausgezeichnete Fagottistin, dass auch eine Frau auf diesem sonst dem männlichen Geschlecht vorbehaltenen Instrument «ihren Mann stellen» kann!

Kehren wir zu den Sängerinnen zurück. Einen besonderen Erfolg errang in den traditionellen, von Paul Sacher dirigierten Serenaden des «Collegium Musicum Zürich» die heute an der Städtischen Oper Berlin wirkende Luzerner Sopranistin Edith Mathis. Wir haben vor Jahren die Künstlerin noch als Mozivka am Stadttheater Zürich als Cherubim in «Figaro Hochzeit» erlebt und glaubten schon damals prophezeiten zu dürfen, dass in ihr eine ideale-Mozart-Sängerin heranreifen würde. Ihr Vortrag zweier Mozart-Arien bei ihrem erstmaligen Auftreten im Rahmen der Luzerner Festwochen bestätigte, dass wir uns nicht getäuscht haben. — Dass Irma Rard in einem Kammermusik-Konzert mit der Interpretation von Schubert- und Brahms-Liedern und ebenso ihre Kollegin Christa Ludwig in einem gemeinsam mit Walter Berry veranstalteten Lied- und Duett-Abend ein begeistertes Publikum fanden, braucht kaum gesagt zu werden.

Nicht unerwähnt dürfen zwei besondere Ereignisse der diesjährigen Festwochen bleiben. In der Jerusa-«Kirche» gab es am 10. August eine Aufführung für unsere Zeit der Matthäus-Passion, eines eigenartig schweren, wenn auch mit der Eindringlichkeit der Bachschen Passionen nicht zu vergleichenden Oratoriums von Georg Philipp Telemann (1681–1767) durch das vortreffliche Schweizerische Festspieler-Orchester und den Luzerner Festwochenchor unter Leitung des Bearbeiters und Herausgebers der Partitur Kurt Rodel, Eduard Jusenas (Mit dabei: Theo Altmeyer (Tenor), Horst Günter (Bariton) und Franz

Basel, erster Deutschschweizer Kanton mit politischer Gleichberechtigung?

Vom 5. bis 7. November wird in Basel der Bürger- rat neu gewählt. Die Basler Bürgerinnen haben das aktive und passive Wahlrecht. Vor vier Jahren waren vierzehn der vierzig Bürger-Ämter Frauen. Das war ein ganz ansehnliches Resultat, bedeutet aber bei weitem keinen Rückschlag zum Männerrecht hin, wie einige ausgesprochene Nummernrechtler befrüchteten.

Dagegen wäre der viel zitierte erste Schritt zum Frauenstimm- und-wahlrecht von unten nach oben getan. Der zweite Schritt ist fällig. Bereits im Mai 1957 wurde eine Initiative mit 5000 Unterschriften (es wären nur 2000 nötig gewesen) eingereicht, sie betraf das kantonale Stimm- und Wahlrecht für sämtliche in Basel ansässige Schweizerinnen. Lange hätte man nichts mehr von ihr, doch auf mehrere Anfragen hin wurde bekannt, dass sie demnächst von der Regierung dem Grossen Rat vorgelegt werde.

F. S.

Crass die Sopranistin sang, ist eine berühmte Opernsängerin; für den Oratoriumsgesang scheint sie uns weniger prädestiniert, weil ihr ausdrucksvolles Organ und ihre Gestaltung das «Dramatische» zu sehr betonen.

In diesem Jahr wurde der zum Andenken an die verstorbene grosse Pianistin Clara Haskil gestiftete Preis für junge Pianisten vergeben, der bei dem vor zwei Jahren erstmals durchgeführtem «Concours» nicht verliehen werden konnte. Der Preisträger ist der junge Hamburger Christoph Eschenbach, der mit dem Vortrag eines Mozart-Konzertes im 2. Sinfoniekonzert unter Leitung von Igor Markewitch bewies, dass er der Auszeichnung in hohem Masse würdig ist. Clara Haskil hätte ihre Freude an diesen erstaufliegenden reifen, sympathisch auftretenden jungen Künstler gehabt.

-s-

Der Anteil der Musikerinnen bei den Internationalen Musikfestwochen Luzern 1963

Zu den reichen Anregungen und Genüssen, welche die Internationalen Musikfestwochen Luzern einmal mehr den Musikfreunden aus nah und fern boten, leisteten auch in diesem Jahr bekannte und noch nicht bekannte Künstlerinnen in erfreulicher Weise ihren Beitrag. Dem ersten von den «Festival Strings Luzerne» unter ihrem vortrefflichen Leiter Rudolf Baumgartner gebotenen Kammerkonzert, das ausschließlich alter Musik (Vivaldi, Pachelbel, J. S. Bach und Ph. E. Bach und Mozart) gewidmet war, gab die Mitwirkung von Maria Stader besonders Anziehungskraft. Vom Solo-Obolsten Egon Parolari und dem vortrefflichen Streichensembel begleitet, dem auch fünf begabte Instrumentalistinnen, die Geigerinnen Brigitte Appelli, Elisabeth Erb, Rolette de Montet und Ida Petersen, sowie die bekannte Cellistin Esther Nyfvenegger angehören, sang die berühmte Schweizer Sopranistin die anspruchsvolle Solopartie in J. S. Bachs Kantate Nr. 84 «Ich bin vergnügt in meinem Glück», deren Schlußchor dem Kammerchor des Konservatoriums Luzern anvertraut war. Wenn hier die Stimme der grossen Künstlerin uns nicht ganz auf der Höhe zu sein schien, so bereitete Maria Stader doch ihrer Zuhörerschaft mit dem als Zugabe gespendeten Mozart'schen «Ora pro nobis» wieder einen reinen Genuss, dem man so bald nicht vergisst. Am gleichen Abend, an dem sich erstmals in Luzern der englische Cellist George Malcolm in Ph. E. Bachs d-Moll-Cembalo-Konzert vorstellte, bewährten sich in Vivaldis Concerto D-Dur op. 3,

Nr. 1 aus «L'estro armonico» Brigitte Appelli und Elisabeth Erb als Solo-Violonistinnen.

«Die Festwochen stellen junge Künstler vor», war auch in diesem Jahr das Motto eines Konzertes. In der erstmals in Luzern aufgetretenen, 1945 geborenen englischen Cellistin Jacqueline du Pré, die am Flügel begleitet von George Malcolm, je eine Beethoven- und Brahms-Sonate sowie die Bach-Suite Nr. 5 c-Moll für Cello allein vortrug, lernte man eine junge Instrumentalistin von erstaunlichen technischen Qualitäten kennen, deren Vortrag freilich noch aus einer gewissen Unruhe der Bewegungen und gestalterischer Unausgeglichenheit leidet. Mit der Bach-Suite hatte sie sich unseres Erachtens überdies an eine Aufgabe gewagt, der ihr heutiges musikalisches Reifestadium noch nicht entspricht. Auch die Wiedergabe von Beethovens A-Dur-Sonate op. 69 war bei allen guten Einzelheiten nicht ganz befriedigend. Brahms' D-Dur-Sonate op. 99 konnte Jacqueline du Pré ihr Können überzeugend unter Beweis stellen.

Nell Gotkovsky, die junge französische Geigerin, die bereits als «Wunderkind» aufsehen erregte, hatte sich als Solutin des 3., von Rafael Frühbeck de Burgos geleiteten Sinfoniekonzertes eine Aufgabe gewählt, die auch für berühmteste Geiger nicht unzulänglich ist: Albin Bergs auf den Tod der 19-jährigen Tochter komponierte Alma Mahler komponiertes, «dem Andenken eines Engels» gewidmetes Violinkonzert. War es ein Wunder, dass die hochbegabte Künstlerin die Schwierigkeiten der

Mann und Frau im Wandel der Zeiten

(Dr.) An der diesjährigen Wochenend-Tagung der Landesringfrauen in Luzern konnte die Präsidentin der Schweizerischen Frauenkommission, Dr. med. Nelly Hohl-Spiess, den bekannten Zürcher Psychologen Dr. phil. Fritz Tanner als Referenten für das Thema «Mann und Frau im Wandel der Zeiten» begrüßen, wobei der Hauptpunkt des Vortrages natürlich die Frau galt, ihrer Stellung und ihren Aufgaben in der modernen Gesellschaft. Es war dem Referenten ein besonderes Anliegen, den psychologischen und geschichtlichen Entwicklungsweg der Frau aufzuzeigen, einen Weg, der weit weniger spektakulär und erfolgreich war als derjenige des Mannes. Dieser Weg der Frau aber ist noch lange nicht abgeschlossen, das noch ungelöste Probleme der Lösung harrt, zeigt die Legion der psychologischen, soziologischen, wirtschaftlichen und politischen Abhandlungen über die Stellung der Frau in unseren Tagen.

«Solange es Frauenorganisationen geben muss, sind auch die Probleme der Frau nicht gelöst. Es muss einmal eine Zeit kommen, in welcher diese besonderen Zusammenschlüsse überflüssig werden.» Diese einfache Feststellung klingt zunächst etwas auffallend in den Ohren der zahlreichen Zuhörerinnen, die sonstigen alle in irgendeiner Frauenorganisation mitarbeiten!

Die Geschichte erkennt den Weg des Mannes, nicht den der Frau. Historisch gesehen war die Frau zu allen Zeiten eine Quantité négligable. Dem geschichtlichen Bewusstsein fast entrückt sind die Zeiten des Frauenraubes und des Frauenkaufs in vorchristlichen Zeiten. Christus hat sich zur Frage der Geschlechter nicht geäußert, er verwies nur etwa auf die Genesis. Der Apostel Paulus aber versagte der Frau die ihr von Christus eingeräumte Stellung. Seine Auffassung prägte die weitere Entwicklung bis ins Mittelalter und bis in die Neuzeit. Luther zum Beispiel hielt nicht allzu viel von der Frau: für ihn war sie Eva, die Nachgebildete. So ist es nicht weiter verwunderlich, wenn das weibliche Selbstbewusstsein heute noch mangelhaft ausgeprägt ist, wurde es doch während 2000 Jahren regelrecht unterdrückt.

Haben sich denn die Frauen nie gewehrt gegen das Verdikt, Mensch zweiter Ordnung zu sein, «zu schweigen in der Gemeinde»? Nein, sie sind auch

schuld an ihrem Zustand; sie haben sich stets den zweiten Platz gefallen lassen und das Schweigegebot schweigend übernommen.

Das weibliche Selbstbewusstsein lässt nach Ansicht des erfahrenen Psychologen auch in unserm modernen Wirtschaftsleben zu wünschen übrig. Viele Frauen sind sich aber dieses Mangels nicht bewusst und erleben ihre Stellung als Selbstverständliches. Andere wiederum leiden darunter, was psychologisch gesehen zu einer negativen Emanzipation, d. h. zum Amazonentum, zum äusserlich Gleichsein-Wollen wie der Mann führen kann, einer Gefahr, deren sich die moderne Frau bewusst sein sollte. Der Referent stellte dem die echte Emanzipation gegenüber, das Menschsein auf der gleichen Ebene wie der Mann, aber unter Wahrung der naturgegebenen Unterschiede. Dieser Gedanke der Partnerschaft zwischen Mann und Frau ist bereits im Schöpfungsbericht der Bibel enthalten. Schon da ist das Gemeinsame grösser als das Trennende. Das Gemeinsame heisst Menschsein, Heraushebung über alle andere Kreatur. Mann und Frau verfügen über Geist, Seele und Leib, die alle drei gleichermassen der Pflege bedürfen. Es ist falsch, wenn sich die Frauen auf ihr Vorrecht des Gefühls berufen; sie sollen ebensosehr ihren Geist pflegen, trainieren. Auch das Denken lässt sich üben!

«Es ist nur ein Mädchen» oder «Ich bin nur eine Frau» sind tiefingewurzelte falsche Leitbilder, denen sich die moderne Frau bewusst befreien soll. Die politische Gleichberechtigung sieht Dr. Tanner als Kraftverzicht an, wobei er aber den enormen Kräfteverschleiss bedauert, den soziale aktive und staatsbürgerlich interessierte Frauen dafür opfern müssen. Aber auch die Erlangung der politischen Gleichberechtigung in unserem Lande wird eine Stufe, nicht aber Abschluss in der Entwicklung des weiblichen Selbstbewusstseins und damit zur echten Partnerschaft in Ehe, Beruf und Politik sein.

In der lebhaft geführten Diskussion wurde deutlich sichtbar, wie die moderne, aktive Lebensbereitschaft aufgeschlossene Frauen gegen die ihr seit Jahrtausenden anherrschende Minderwertigkeitsgefühl anzukämpfen hat. Sich dessen aber bewusst zu werden und an ihrer Überwindung zu arbeiten, ist der einzig gangbare Weg zur echten Emanzipation.

Kurznachrichten aus dem Ausland

Deutschland: Die Stadt Lübeck verliert im August der in Zürich lebenden Gattin Thomas Manns, Frau Katja Mann, die neugeschaffene Thomas-Mann-Plakette.

28 Frauen in führenden Stellungen aus 13 Ländern Südostasiens nahmen an dem 63. Internationalen Seminar der deutschen Stufen für Entwicklungsländer in Berlin teil, mit dem Thema «Die Frau in Familie, Gesellschaft und Beruf».

Oesterreich: Wien erhielt vom 1. Oktober an 50 weibliche Polizisten. Sie werden im Verkehrsdiens und bei Untersuchungen gegen Frauen und Jugendliche eingesetzt.

Fast 10 Prozent der Schülertassen traten dieses Jahr keine Lehre an, darunter vor allem Mädchen. Von den Lehrfächern werden übrigens gewisse Berufe bereits «monopolisiert»: z. B. Herrenschneider, Coiffeur, Fotograf und Juwelier.

Engländerin Mrs. Elizabeth Lane wurde als erste Engländerin das Obergericht berufen. 1962 war sie als erste Frau an ein Strafgericht gewählt worden.

Wäsche trocknen leicht gemacht

In 3 Minuten: 10 kg Gross- oder Kleinsachen bügeltrocken. Enorm leitungsfähig; ganze Waschmaschinenfüllung auf einmal Sogter Wollschonen und feinste Gewebe. Überall aufstellbar. Saugt Hand und leicht versorgt Geruchlos. Diese zu Zahnstücken bewährte elektrische Wäschezentrifuge kostet nur Fr. 188.—. SIIH-empfohlen.

Verlangen Sie den Gratisprospekt vom Fabrikanten:
SATURN AG 8902 Urdorf ZH
Telephone (051) 988 988

Betty Knobel, Brig

Roman um ein junges Mädchen
Zeichnungen von Verena Knittel
Rotapfel Verlag, Zürich und Stuttgart

Die bekannte Schriftstellerin und Journalistin Betty Knobel schenkt uns ein neues Buch.
Uns Erwachsenen? Auch uns. Der Roman befasst sich zwar in der Hauptsache mit dem Leben und den Problemen eines jungen Mädchens. An junge Menschen hat Betty Knobel gedacht. Für junge Mädchen hat sie das Buch mit dem sinnreichen Vorspruch von Max Daubendey geschrieben: Alle handeln, wie die Herzen müssen.

Ort der Handlung ist die Gegend um Brissago am Langensee, ein Erziehungs- und Erholungsheim mit eigener Schule, deren Leiterin es sich Ziel gesetzt hat, nicht nur Wissen zu vermitteln, sondern den Menschen in ihren Zöglingen zu bilden und zu fördern. Ihr Haus liegt hoch über dem See, in Sacramontagna.

Bezeichnend der Name — bezeichnend, dass Betty Knobel gerade diesen Ort mit der weiten Sicht, dem Ueberschauen dessen, was in der Tiefe liegt und klein ist, einen Ort der Stille und des Sich-erhebens gewählt hat.

Die «Rondinella», wie das Heim genannt wird, geleitet von einer Mannes- und weiblichen Lehrerin, die Frau bietet den Mädchen und Burschen, die sich, aus verschiedenen Ländern kommend, verschiedenen Religionen angehörend, hier als Völkergemeinschaft im kleinen zusammengefunden haben, ein Heim voll Wärme, Fröhlichkeit, Unternehmungskraft und einer Atmosphäre der gegenseitigen Achtung. Es ist ein Völkerverbund von jungen Menschen, der hier unter einem Dache haust, sich wohl fühlt, aufblüht und zum Verstehen des Andersgearteten heranreift.

Und doch haben auch die Zöglinge der Rondinella ihre, nur ihnen zugehörigen Probleme.
Es ist Brigitte Farner, kurz Brig genannt, die in dem Buche herausgestellt ist — keine Waise, schlimmer — ein Adoptivkind, von ihrem Vater,

einer Künstler- und Gelehrtentatter, seinerzeit in einem verwirrenden Schmerz über den Tod seiner jungen Gattin verlassenen, zur Adoption weggegeben. Brig kommt nicht darüber hinweg. Je älter sie wird, desto weniger, besonders da bei der Adoption ältern nur dem Reichtum, aber keine Liebe, kolonialer Nestwärme fand. Brig wird ein sogenannte schwieriges Mädchen. Eines Tages — sie ist nun 16 Jahre alt — verschwindet sie aus der Rondinella. Hier setzt die eigentliche Erzählung ein.

Wo ist Brig?
Was unternimmt man in einem solchen Falle?
Man sucht.

Nun handeln alle, «wie die Herzen müssen», wie es die innere Stimme fordert, die so oft den bessern Weg weist als unser Verstand.
Mamma Aminta Manz, die feinfühligste Betreuerin der Rondinella, die weiss, dass «Leiden müssen zum Leben und zum Menschsein gehört», ahnt, dass Brig nach dem sucht, was sie verloren hat, ohne es je zu besitzen. Sie findet das Mädchen, findet auch den Weg zu seinem Innern.

Auf einer Ferienreise durch das herrliche Bergell, wo im alten Palazzo in Soglio einst Rainer Maria Rilke wohnte, durchs Engadin, den Spuren Giovanni Segantinis folgend, im überwältigenden Naturerlebnis auf Bergeshöhe, hilft die hochgezeichnete Frau ihrem Schützling Brig, die seelische Kraft zu erringen, um das Leben besser zu meistern.
Welche wertvolle Hinweise für junge Menschen!

Es ist ein eindrückliches Stück Menschenbildung, das der Leser da miterlebt, nicht schulmeisterlich vermittelt, sondern als Gabe besonders gesegneter Stunden geschenkt.
Betty Knobel weiss, dass man auf die innere Stimme zu hören hat, wenn man sich im Leben nicht verirren soll.

Wie wichtig auch dieser Hinweis für junge Menschen unserer Tage! Die innere Stimme ist es denn auch, die Brig trägt, den das Mädchen bereits aus seinen Büchern kennt, in einer gefährlichen Stunde in die Rondinella führt. Auch er im Suchen nach seinem Kind voller Selbstvorwürfe und Reue. Nun ist Brig reif dafür, sein einstiges Handeln zu begreifen und — zu verzeihen. Sie hat den Menschen gefunden, zu dem sie gehört.

Das ist, kurz umrissen, der Gang der Handlung in dem vorliegenden Buch. Aber damit verflochten, welche Wärme, Freude, wieviel Interessantes, Wissenswertes, das uns die Autorin vermittelt. Ein Geschick in den Verlauf des Erzählens eingefügt, erfahren wir vieles aus der Geschichte des lieblichen Ortes Brissago. Betty Knobel führt ihre Leser in alte, ehrwürdige Palazzi, schenkt ihnen die Bekanntschaft wertvoller Menschen und stellt damit unaufrichtig prächtige Leitbilder auf. Sie schuf in ihrem Buch eine Atmosphäre, in der sich der Leser wohl fühlt. Sie ist es auf eine herrlich natürliche, unheimlich zugenährte Art. Die Rondinella ist dargestellt als eine Insel der Menschlichkeit, ein Ort, an dem aller Hass abprallt und die Nächstenliebe schönste Blüten treibt. Die Menschen, die sie betreten, sind getragen von einer tiefen innern Religiosität, von der ihr ganzes Handeln geprägt ist.
Kann man Besseres schenken?

Das Buch «Brig», Roman um ein junges Mädchen, erfüllt denn auch alle Forderungen, die man an ein gutes Jugendbuch stellen muss: es ist spannend, in gepflegter, flüssiger Sprache geschrieben, vorbildlich in Inhalt und Form, dem Verlangen junger Menschen entgegenkommend, bleibt aber nicht dabei stehen, sondern zeigt ihnen Wege zur Überwindung ihrer Schwierigkeiten, zeigt Leitbilder, die es wert sind, dass man ihnen nachstrebt. Die Gestaltung des Buches ist höchst ansprechend. Die Atmosphäre geistlich, fröhlich. Kurz: in jeder Hinsicht ein seltene, beispielhaftes Buch für junge Mädchen und alle, die sich an etwas Schönerem. Wertvollem erbauen möchten.

Die Illustrationen, geschaffen von der Schwester Betty Knobels, der begabten Künstlerin Verena Knittel, stehen in ihrer feinen Art mit dem Buche in schönstem Einklang.
«Allegor, fröhlich, heiter, glücklich», lautet der Gruss derer von Sacramontagna. Was für ein Ruf in unsere hastende, zerrissene Welt!
Das augereichte Buch legt Zeugnis ab von der hohen Genussinnung seiner Schöpferin Betty Knobel. Wir danken ihr und wünschen ihrer «Brig» weiteste Verbreitung.
Alégar! Olga Meyer

Mehr Tuchfühlung erwünscht!

(Zusammenschluss aller fähigen Frauen in den Gemeinden, unabhängig von Stand, Konfession, Einstellung)

Gemeinden, unabhängig von Stand, Konfession, Einstellung)

Frauenzentrale scheinen über unsichtbare Ängsten zu verfügen. Sie fangen Probleme auf, die «in der Luft» liegen, sehen die Entwicklung der Dinge voraus, orientieren, planen, organisieren frühzeitig und lassen sich nicht von den Tatsachen überrollen, wie wir das da und dort auf anderen Gebieten erleben müssen.

Frau Dr. Hulda Autenrieth, Präsidentin der Zürcher Frauenzentrale, umriss in den beiden Herbstveranstaltungen (Mitglieder- und Delegiertenversammlung auf der Au und Präsidentinnenkonferenz in Zürich) die dringlichen nachdrücklichen Aufgaben der Frauenzentrale, hat alle Frauen, in unerschütterlicher Festenheit die sich stets wandelnden Aufgaben zu erkennen und diese der Frauenzentrale zu melden. Die Präsidentin rückt dann ein ganz besonderes Anliegen in den Vordergrund: die Aktivierung aller geeigneten Frauen durch Redeschulungskurse, Vorträge und Diskussionen über die verschiedensten Gebiete, durch staatsbürgerliche Erziehung im weitesten Sinne. Im nächsten Frühling finden im Kanton Zürich wieder Gemeindevorwahlen statt, die Frau bekanntlich erlaubt, als Armen-, Schul- und Kirchenpflegerin gewählt zu werden. (Wir zählen heute im ganzen Kanton rund 40 Armen-, 95 Schul- und 70 Kirchenpflegerinnen.) Voraussichtlich stümmt nächstes Jahr im Kanton Zürich die Männer auch über das allgemeine Frauenstimmrecht ab, und es mehren sich die guten Omen, wonach diesmal die Wahlgänge zugunsten der Frauen ausgehen könnten. Da muss nun aber die Frau bereit sein mit gutem Rüstzeug für ihre neuen Aufgaben versehen sein. Sie muss sich prägnant und diszipliniert ausdrücken können. Sie muss Statuten und Verordnungen studieren und richtig anwenden. Sie muss in ständiger, Protokolle kurz und klar abzufassen. Sie muss ihren Horizont ständig erweitern, Probleme sehen und mutig angehen. Nur qualifizierte Mitarbeiter ist von Männern her erwünscht, betont Herr Th. Klotter, Gemeindepräsident in Mollern, in einem aufschlussreichen Referat: «Die Aufgaben der Gemeinde heute». Seiner Ansicht nach soll man nicht einfach die eifrigsten Frauenvereinsmitglieder für ein Amt vorschlagen, sondern ohne kleinliche Überlegungen und Rücksichtnahmen die für das Amt geeignetsten Frauen der Gemeinde vorschicken; nur auf diese Art können die mehr verbreiteten Vorurteile der Männer gebrochen werden. In der Gemeinde Mollern hat eine Frau allgemeine Anerkennung gefunden, die als erste das ungeliebte Problem der Freizeitgestaltung in Gastarbeiterkreisen aufzeigte, konkrete Anregungen gab und sich an deren Verwirklichung entscheidend beteiligte. Der Katalog an Gemeindeaufgaben ist übrigens auf Grund gesetzlicher Bestimmungen heute schon bedeutend reichhaltiger und vielfältiger als wir wissen.

Auch die Schulpfleglerin Frau Meili, Alfenster, A. A. die Armenpflegerin Frau Stuker, Oberrieden, S. A. die Schulpflegerin Frau Ziegler, Oberrieden, S. A., die Armenpflegerin Frau Stuker, Oberrieden, S. A., die Schulpflegerin Frau Ziegler, Oberrieden, S. A., die Armenpflegerin Frau Stuker, Oberrieden, S. A., die Schulpflegerin Frau Ziegler, Oberrieden, S. A. ...

Um überall die fähigsten Frauen zu erfassen, muss aber der Kreis weitgezogen werden. In grossen Ortschaften oder Bezirken sollte aus bereits bestehenden Frauengruppen neutrale, gemeinnützige, konfessionelle oder Arbeitskreise als Austausch gebildet werden, die planmässig die staatsbürgerliche Schulung der Frauen an die Hand nimmt. Solche Frauenpodien wollen die bestehenden Frauenorganisationen nicht konkurrenzieren, sondern in den Frauen das Interesse für die Probleme unserer staatlichen Gemeinschaft wecken und pflegen.

Drei Frauen berichteten anschaulich und lebendig, wie diese Ideen in ihren ländlichen Gemeinden und Bezirken bereits Gestalt angenommen haben. Frau Schwarzenbach konnte mitteilen, dass im Bezirk Horgen bereits vor 20 Jahren mit einem Vereinsleiterinnen- und etwas später mit einem Redeschulungskurs der Anfang gemacht wurde, Vortragsreihen über wirtschaftliche, berufliche und staatsbürgerliche Fragen waren stets gekoppelt mit «Hausaufgaben». Besprechung eines Buches, Stellungnahme zu einem Beruf, zu einem Problem, Begründung seines eigenen Standpunktes usw.

Frau Pfarrer Büsser erzählte, dass sich das Frauen-Podium in Bülach aus einem zwanglosen, monatlichen Zusammenkommen, dem «Stamm» einiger aufgeschlossener, an öffentlichen Fragen interessierter Frauen, ergeben habe. Die Einsicht, dass die eifrigsten Frauen auch in früheren Jahren zu sehr an Haushalt kleben, keine eigene Meinung haben, dass sie zwar sehr wohl reden könnten, ihre Schüchternheit aber nicht überwinden, habe zur Erweiterung des ursprünglich engen Kreises, gleichzeitig aber zu näherem Zusammenrücken der Frauen geführt. Gewisse Kinderkrankheiten und Rückschläge seien am Anfang nicht zu umgehen, sollten aber niemand von diesem Weg abhalten.

Autenrieth die Aufrufe wärmstens unterstützte, kamen die damit verbundenen Kosten zur Sprache. Wer ein «Podium» plant, kann auf Unterstützungsgelder aus der «Saffa-Spende» rechnen, da diese just für die staatsbürgerliche Schulung der Frauen auf überparteilicher, gemeinschaftlicher Grundlage bestimmt sind. Es muss der Frauenzentrale zum Voraus ein Gesuch mit Kostenvoranschlag für Saffa-Mitglieder, Redehonorare und andere Ausgaben eingereicht werden, worauf die Auslagen bis zu 75 Prozent durch den «Saffa-Fonds» gedeckt werden. Frau Dr. Autenrieth hofft sehr, dass diese staatsbürgerliche Schulung in allen Gemeinden und Bezirken Fuss fasst und die Frauen das Gehörte und Gelernte weitertragen werden. Wir sind damit Zeugen eines Experimentes, das in dieser Form in anderen Ländern nicht bekannt ist. Im schweizerischen Parlament besteht eine Art Frauen-Podium der Parlamentarierinnen aller politischen Richtungen, die vor den Sitzungen jene Anliegen besprechen, an denen sie gemeinsam interessiert sind; ebenso streben die «Womens' Institutes» in England ähnliche Ziele an. Wir hoffen, dass solche Frauen-Podien bei uns auch nach Einführung des allgemeinen Erwachsenen-Stimmrechts beibehalten werden als Ort der Schulung und des Meinungsaustausches über alle politischen und konfessionellen Gegensätze hinweg.

Dass in einem Land ohne Frauenstimmrecht Gremien geschaffen werden, in denen man verschiedene Meinungen, Parteien, Konfessionen überbrückt und sich einfach von Mensch zu Mensch begegnet in wertvollem Gespräch und Erfahrungsaustausch, das ist eine neue Idee, die vielleicht mit der Zeit sogar die Männer zu beeindruckend vermag!

Irma Fröhlich

Frauenorganisationen

Die Rieherer Schwwesterngemeinschaft öffnet sich berufstätigen Frauen

(m. b.) Ein Problem der berufstätigen unverheirateten Frauen, mit dem sie bis jetzt ganz allein fertig werden mussten, ist die Vereinigung, falls sie keine Geschwister oder Freundinnen haben, mit denen sie zusammenleben. Diese Vereinigungen, die in der Jugend vielleicht weniger spürbar ist, verschärft sich mit dem Alter, wenn die Kräfte nicht mehr ausreichen, neben dem Beruf noch Gesellschaft zu pflegen. Und wenn gar nach der Pensionierung Krankheiten auftreten, die es der Frau unmöglichen, Kontakte mit andern Menschen aufzunehmen, dann sind ihre letzten Lebensjahre überschattet von einem Gefühl der Verlassenheit, das manchen Frauenherz verblüht. Manche Berufstätige bedauern es auch, dass es ihr nicht möglich ist, ihr christliches Leben so zu führen, wie sie es eigentlich möchte, da Beruf und Haushalt ihre Zeit völlig ausfüllen. Sie möchte ihren Nächsten nicht nur helfen, indem sie einen grünen Einzahlungsschein ausfüllt, sondern von Mensch zu Mensch.

Und nun bietet sich diesen Frauen eine Hilfe an. Am Jahresfest der Diakonissenanstalt Riehen gab der Vorsteher, Pfarrer Hans Pächtlach, einen kühnen neuen Plan bekannt, den wir hier in einem von ihm selbst verfassten Auszug wiedergeben. Das Thema lautet:

Mutterhausdiakonie in neuer Sicht — die Rieherer Schwwesterngemeinschaft öffnet sich berufstätigen Frauen.

Nachdem sich die Diakonissenanstalt Riehen seit mehr als hundert Jahren vorwiegend karitativen und pflegerischen Diensten zugewandt hat, ist nun durch die Schwwesterngemeinschaft einmütig beschlossen worden, inskünftig auch unverheiratete Frauen aus fürsorglicheren und pädagogischen, aus industriellen und künstlerischen Berufen als Diakonissen in ihre Reihen aufzunehmen, ohne dass damit gleichzeitig ihr Beruf und Haushalt verbunden sein muss. Dieser Schritt nach vorne erfolgt in der Überzeugung, dass das Mutterhaus als eine Stätte der geistlichen Sammlung und Sendung seine Türen öffnen sollte auch für solche Berufungen, die nicht auf einen pflegerischen Dienst hinzielen, sondern ihre besondere Aufgabe darin erkennen, als Diakonissen — wenn es die Verhältnisse erfordern, auch ohne Trau — in der Arbeitswelt der berufstätigen Frauen mitzuleben. Die Pflege und Betreuung der Kranken, Betagten, Gefangenen und Kinder gehört dabei nach wie vor zum unaufgebbaren Auftrag des Hauses. Der bisherige Aufgabenkreis aber soll erweitert und ergänzt werden durch Diakonissen, die fortan in den verschiedenartigsten Berufen tätig sein können, um damit missionarisch vorzustossen in Arbeitsgebiete und Lebensbereiche, für die das Zeugnis der christlichen Botschaft vor allem im mitmenschlichen Dasein vernehmbar ist.

Das Mutterhaus Riehen hofft, mit dieser neuen

Da auch diese drei Frauen ähnliche Gründungen im ganzen Kanton hervor anregt und Frau Dr. Autenrieth die Aufrufe wärmstens unterstützte, kamen die damit verbundenen Kosten zur Sprache. Wer ein «Podium» plant, kann auf Unterstützungsgelder aus der «Saffa-Spende» rechnen, da diese just für die staatsbürgerliche Schulung der Frauen auf überparteilicher, gemeinschaftlicher Grundlage bestimmt sind. Es muss der Frauenzentrale zum Voraus ein Gesuch mit Kostenvoranschlag für Saffa-Mitglieder, Redehonorare und andere Ausgaben eingereicht werden, worauf die Auslagen bis zu 75 Prozent durch den «Saffa-Fonds» gedeckt werden.

Frau Dr. Autenrieth hofft sehr, dass diese staatsbürgerliche Schulung in allen Gemeinden und Bezirken Fuss fasst und die Frauen das Gehörte und Gelernte weitertragen werden. Wir sind damit Zeugen eines Experimentes, das in dieser Form in anderen Ländern nicht bekannt ist. Im schweizerischen Parlament besteht eine Art Frauen-Podium der Parlamentarierinnen aller politischen Richtungen, die vor den Sitzungen jene Anliegen besprechen, an denen sie gemeinsam interessiert sind; ebenso streben die «Womens' Institutes» in England ähnliche Ziele an. Wir hoffen, dass solche Frauen-Podien bei uns auch nach Einführung des allgemeinen Erwachsenen-Stimmrechts beibehalten werden als Ort der Schulung und des Meinungsaustausches über alle politischen und konfessionellen Gegensätze hinweg.

Dass in einem Land ohne Frauenstimmrecht Gremien geschaffen werden, in denen man verschiedene Meinungen, Parteien, Konfessionen überbrückt und sich einfach von Mensch zu Mensch begegnet in wertvollem Gespräch und Erfahrungsaustausch, das ist eine neue Idee, die vielleicht mit der Zeit sogar die Männer zu beeindruckend vermag!

Irma Fröhlich

Sicht einen Weg zu beschreiten, der der Weite des ursprünglichen Diakonissenbildes noch mehr Raum schafft und der sich für das Leben der Kirche als fruchtbar erweisen wird.

Presse, Radio, Fernsehen

1. An der kürzlichen Mitgliederversammlung des Frauenstimmrechtsvereins Zürich berichtete Lilo Thelen, Leiterin der Frauenstunden, Radio Studio Zürich, und Laure Wyss, Redaktorin am Tagesanzeiger- und Mitarbeiterin beim Schweizer Fernsehen, aus ihren Erfahrungen rund um Presse, Radio und Fernsehen. Schöpferisches, Handwerkliches, Mitarbeiter und Publikum kamen zur Sprache, aber keineswegs in zwei getrennten, mit respektvollem Ernst vorgebrachten Referaten, sondern in einem improvisierten, ausgezeichnet gelungenen Dialog zwischen diesen beiden profilierten Frauenpersönlichkeiten im Dienste der Massenmedien.

Nur in einzelnen glücklichen Fällen können eingehende Artikel-Manuskripte tale quale in Druck gegeben werden. Vielfach handelt es sich eher um Rohmaterial, das des Sichtens und Überarbeitens bedarf, wobei ganz besonders die Titel wichtig sind, die der Leserschaft den Inhalt eines Textes ankündigen und sie neugierig auf das darin Gesagte machen sollen.

Bei der Presse wie bei Radio und Fernsehen diktiert die Zeit und Raum, die für eine Reportage, einen Artikel, für bestimmte Nachrichten oder für eine Sendung zur Verfügung stehen. Kürzungen sind unvermeidlich. Frau Lilo Thelen liess die aufmerksamen Zuhörerinnen manchen Blick hinter die Kulissen tun, hinter denen oft ein von niemand gehörter Kampf um die stark gekürzte und von allen sprachlichen Unbehelmen, im Gespräch angewandten Lieblingswörtern bis zum «oder» und zum «ehm» usw. befreite, gute Sendung in aller Stille vor sich geht. Dies geschieht in manchmal stundenlangem Einsatz, wie es mit der Wiedergabe eines Gesprächs am Runden Tisch der Fall war, als das Thema Frauenstimmrecht zur Diskussion stand und Frau Thelen mit ihren Helfertinnen im ganzen 19 Stunden strengster und kniffligster technischer Arbeit auf das Gelingen der in der Tat ausgezeichneten Sendung hin verwandte. Fast alle Sendungen werden auf Tonband aufgenommen.

Ähnlich deckte Laure Wyss als Redaktorin der beiden vielbeachteten Beilagen «Leben — heute» und «Extrablatt der Jungen» des «Tagesanzeigers» die Karten strenger und verantwortungsvoller, handwerklich grobherber und bewährter Redaktionsarbeit auf. Sie sprach auch von der Gestaltung einer Fernsehsendung, wenn die beiden Bänder Bild und Ton genau aufeinander abgestimmt sein müssen.

Unter dem Applaus der zahlreich erschienenen Vereinsmitglieder dankte die Präsidentin, Dr. Gertrud Heintzelmann, den beiden Referentinnen für ihr lebendig gestaltetes Referat und eröffnete die rege benützte Diskussion.

Veranstaltungs-Kalender

Veranstaltungen Oktober—November 1965 (ohne Gewähr für Vollständigkeit)

SCHWEIZ

23./24. Oktober: Abgeordnetenversammlung des Schweiz. Frauen-Verbandes in Zug.

30./31. Oktober: Delegiertenversammlung des Schweiz. Verbandes der Akademikerinnen in Zürich.

Internationaler Kongress in der Schweiz 6.—10. November: Internationales Frauenseminar, veranstaltet von der Internationalen Madzdam Frauen Föderation in Genf.

AUSLAND

Schweiz. Verein diplomierter Hausbeamtinnen Programm des Fortbildungskurses 1965 vom 10. und 11. November in Zürich, Kirchgemeinde Hoftingerplatz oder Römerhof (Beisitzabstempel verboten)

Mitwoch, den 10. November: 10.00 Uhr: Herr Dr. W. Fröh, Polizeikommandant, Zürich: Vorsicht und Voraussicht. Wie verhalten wir uns bei Unfällen und Diebstählen? 11.45 Uhr: Pause für das Mittagessen. 14.00 Uhr: Herr Dr. Forster, Stadtkemiker, Zürich: Fremdstoffe in unserer Nahrung. Wie weit sind unsere Befürchtungen in dieser Beziehung berechtigt? 15.45 Uhr: Zvierli-Pause. 16.15 Uhr: Frau E. de Miéville (Kady), Zürich: Savoir-vivre (ausgewählte Kapitel aus der Gesellschaftsschule).

Donnerstag, den 11. November, 8.00 Uhr: Herr K. Fischer, Feinmechaniker, Kantonsapital Zürich: Vom Umgang mit elektrischen Apparaten. 9.45 Uhr: Zvierli-Pause. 10.15 Uhr: Frau Ann Bachmann, Floristin, Zürich: Blumen- und Pflanzenpflege im Heim, in der Anstalt und im Gastgewerbe. 11.45 Uhr: Pause für das Mittagessen. 14.00 Uhr: Besichtigung der Betriebszentrale Herdern der Genossenschaft Migros Zürich. (Besamlung am Eingang zum Bürohochhaus, Pfingstweidstrasse 101.)

Kursgeld für Aktivmitglieder für beide Tage Fr. 25.— für nur einen Tag Fr. 15.—, für Passivmitglieder und Gäste für beide Tage Fr. 35.— für nur einen Tag Fr. 25.— inklusive Zwischenverpflegung. Anmeldungen bis zum 5. November an das Sekretariat des Schweizerischen Vereins diplomierter Hausbeamtinnen, Oschwandstrasse 30, 3414 Oberburg.

treten. Sie wurde vom Regierungsrat des Kantons Luzern als akademische Berufsberaterin gewählt.

Frauenstimm- und -wahlrecht

Als elfte Gemeinde des Kantons Thurgau hat die Evangelische Kirchengemeinde Armiswil-Sommerli das aktive und passive Wahlrecht für volljährige Schweizerinnen eingeführt.

Presse, Publikationen

Die «Neue Zürcher Zeitung» hat eine Serie von acht Artikeln über «Gleiches Recht für die Schweizer Frau» publiziert, um einen sachlichen Beitrag über diese Frage zu leisten. Die Artikelserie ist betont positiv. Prominente Autoren beleuchten u. a. die Frage vom rechtlichen, biologischen, religiösen, statistischen Standpunkt aus; die welschen Stimmberühten und leitende Persönlichkeiten kommen darin zu Wort.

Preise, Auszeichnungen, Kunst, Literatur

Die Neuenburger Gesellschaft für Geschichte und Archäologie verleiht Frau Helyett von Osselt-Buser den Bachelin-Preis für Geschichte in Anerkennung ihrer Verdienste um die Schaffung der «Table du musée neuchâtois» für den Zeitraum von 1864 bis 1964.

Am ersten Internationalen Wettbewerb für Orgelmusik in Ravenna errang die Organistin Verena Lutz aus Zürich den ersten Preis.

In dem vom Ospedale civile in Lugano durchgeführten Projektwettbewerb für einen Spitalneubau wurden 47 Entwürfe eingereicht. Mit dem ersten Preis wurde das Projekt von Architekt Felix Reuss und Dr. Maria Anderegg, Zürich, ausgezeichnet.

Im Neubau der Hauswirtschaftlichen Fortbildungsschule Zürich, wurden die farbigen Fenster im Treppenhaus von Nell Gattiker geschaffen. Das grosse Wandbild in der Empfangshalle ist das Werk der Keramikerin Maja von Rotz-Kammer, und die blauen Keramikplatten im Treppenhause des benachbarten Kreisgebüdes stammen von Elisabeth Aerni-Langsch. Weiter sollen Plastiken von Katharina Baumgartner-Sallebach und von Charlotte Germain-Jahn später ihren Platz finden.

Den 1. Preis im Wettbewerb für Erweiterungsbauten des Seminars Kreuzlingen TG erhielten die Architekten Rudolf und Esther Gyer, Zürich, mit der Empfehlung zur Weiterbearbeitung.

Frau in der evangelischen Kirchenvorstanderschaft

In Kreuzlingen (TG) wurde als zweites weibliches Mitglied der evangelischen Kirchenvorstanderschaft die junge Lehrerin Antia Friedli gewählt. (BSF)

Präsidentin der «Guten und Gemeinnützigen» in Basel

Frau Beatrice Staub-Sarasin, Mitglied der Bürgerkommission und Präsidentin des Lyceum-Clubs Basel, wurde zur Präsidentin der Gesellschaft zur Förderung des Guten und Gemeinnützigen in Basel gewählt. (BSF)

Deutsche Wahlen

Für die deutschen Bundestagswahlen haben sich diesmal nur 169 Frauen von insgesamt 2485 Kandidaten aufstellen lassen. Die Angaben über die Anzahl der gewählten Frauen waren bis Redaktionsschluss noch nicht erhältlich.

Eingegangene Bücher

Schweizerischer Tierschutzkalender 1966. Herausgegeben vom Zentralvorstand des Schweizerischen Tierschutzverbandes, 48 Seiten, illustriert von Heinz Gasser. Preis 50 Rp. Verlag Hallwag AG, Bern. Gabriele Strecker: «Frau sein — heute», Fr. 13.90. (Siehe Abdruck des letzten Kapitels in Nr. 17.) Verlag Otto-Wilhelm Barth, 812 Wellheim/OBB.

Nachrichten des Bundes schweizerischer Frauenvereine

Frauenarbeit und Frauenberufe

In Balgach SG hat eine Gemeindegaststube kurz vor ihrem 20. Geburtstag mit Erfolg die Grundbuchverwalterprüfung abgelegt. Damit hat sich zum erstenmal im Kanton St. Gallen eine Frau dieser Prüfung unterzogen.

Als erste vollmündige Pfadlerin im Kanton Bern wurde am 1. September Edith Meyer in Schlosswil in ihr Amt eingesetzt.

Das Kantonsstipendium von Lausanne wird im November eine neue Schwwesternschule offiziell eröffnen. Sie befindet sich in einem zwölfstöckigen Turm, in dem auch 250 Zimmer für die Schwwestern, Pfleger und Hebammen des Spitals eingerichtet sind. «Chantepierre» wird eine der grössten Schwwesternschulen der Schweiz sein. Nach der Eröffnung werden die Gebäulichkeiten dem Publikum während einer Woche zugänglich gemacht.

Die Zürcher Landspitäler eröffneten auf den 1. Oktober die Abteilung des mütterlichen Abteilung eines neuen Bezirksspitals in Uster, eine Schule zur Ausbildung von Töchtern und Frauen von 19 bis 45 Jahren als Pflegerin für Chronisch- und Akutranke. Der Kurs dauert anderthalb Jahre und schliesst mit einem Diplom ab. Es wird kein Schul-

geld verlangt. Die Lehrtöchter erhalten schon während der Ausbildungszeit einen monatlichen Lohn.

In Romanshorn beginnt im Herbst der erste Umschulungskurs für Arbeitslehrerinnen. Es haben sich 55 Kandidatinnen im Alter zwischen 19 und 51 Jahren gemeldet, von denen 16 angenommen werden konnten.

Wahlen, Ernennungen, Berufungen

Der Bundesrat bestimmte als Mitglied der Delegation, die ihn an der 20. Internationalen Rotkreuzkonferenz im Oktober in Wien vertritt, Fräulein Denise Werner von Genf, Adjunkt im Eidgenössischen Politischen Departement.

Zum erstenmal wird im Kanton Thurgau eine Frau zum Bezirksratschreiberin gewählt. Der Bezirksrat Kreuzlingen hat Fräulein L. Erdin, bisherige Kantlistin auf dem Bezirksamt, zum Nachfolger des im Juli verstorbenen Amtsinhabers ernannt.

In Oberbillig schlug Frau N. Fidekoger-Anderegg ihre beiden männlichen Mitkandidaten bei der Gemeindegaststube Wahl mit grossem Mehr. Sie ist die erste weibliche Inhaberin dieses Amtes in der Gemeinde.

Die Leiterin der Schule für Sozialarbeit in Luzern, Dr. Carmen Duft, ist von ihrem Posten zurückge-

Schönheitspflege

«Das Mädchen ist zu kokett!», meinte das Tanti. «Es malt sich ja. Das wird nicht gut herauskommen mit ihm.» Das Tanti hatte kurzgeschmittenes Haar ohne jede Dauerwelle. Und seine Schwester, die ihr Chignon ohne jede modische Variante einfach irgendwie am Hinterkopf knote, prophezeite seinen unglücklichen Eltern uneheliche Enkel, weil ich einen nicht gerade billigen Haarkürzer aufgeschoben habe. Ihr Motto war, Natürlichkeit im Leben, auch wenn sie nicht ästhetisch befriedigt.

Und so erlebte ich meine Jugend innerlich zerrissen, weil ich einerseits das Beste aus dem mir mitgegebenen Ausseren machen wollte, andererseits tantliche Vorurteile ob meines Leichtsinns, meines Geldausgebens und meiner Unnatürlichkeit kassieren musste. Denn damals, vor etwa zwanzig Jahren, waren Tanten noch eine Macht in der Familie und Schlichtheit die Zierde eines jungen Mädchens.

Junge Mädchen von heute haben es besser. Ihre Tanten sind aufgeschlossen und sie selber sind Teenager mit viel Freiheit und genug Batzen, das Beste aus sich zu machen. Aber auch die jugendlichen Frauen in mittleren Jahren und die bestandenen dürfen ihr Haar tönen, ihre Lippen malen, ihre Figur mit Diät, Massage und Gymnastik erhalten, ohne dass die Nachbarin, die Schwiegermutter oder der eigene Ehemann sie eines überlassen Lebenswandels zeihen. Wirklich, eine jede Frau kann das Beste aus sich selber machen, wie sie nun eine Grossmama mit tierlich rokokohaft frisiertem Silberhaar oder eine sportliche junge Dame im Genre der Hostesse ist. Schönheitspflege ist kein Verbrechen mehr, sondern Pflicht (unter uns gesagt, eine angenehme), Artanz

Margrit Schlatter Zum 70. Geburtstag

27 dieser 70 Jahre hat Dr. jur. Margrit Schlatter die Leitung einer wichtigen modernen Berufsschule geleitet...

Spezialkurse, u. a. Schulungskurse für fürsorgliche Hilfskräfte in der Nachkriegszeit. — Damals, unter Clara Nef, hielt der Bund Schweizerischer Frauenvereine noch seine Vorstandssitzungen im Schulhaus...

Schweizerisches Institut für Hauswirtschaft (SIH)

Wir gratulieren den nachstehenden Firmen, deren Produkte vom SIH im August für gut befunden wurden. Verlag und Redaktion

Neu ausgestellte Prüferberichte im September 1985

Table with 2 columns: Product Name and Manufacturer. Includes items like Braun Küchenmaschine KM-32, Electrolux 3-Zonen-Kühlschrank, Philips AG, Haartrockner HK 4100, etc.



Eine vollständige Liste der vom SIH positiv geprüften Produkte kann beim SIH zu Fr. 3.— bezogen werden. Sie wird halbjährlich herausgegeben.

Die Frau in der Kunst

Galerie Bürdeke

In dieser an der Kirchgasse in Zürichs Altstadt gelegenen Galerie stellten nacheinander zwei Malerinnen des Ungegenständlichen aus...

der in einem Solisten-Ensemble der Gstaader Musikwochen unter der Leitung von Nadja Boulanger. Es folgte die Mitwirkung in Konzerten in Salzburg...

Frauen unserer Zeit

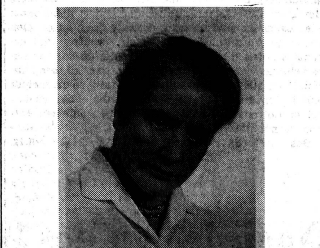
Im Gedenken an Frau Betty Meyer-Rein

Mit Frau Betty Meyer-Rein ist eine liebenswerte, aufgeschlossene Persönlichkeit dahingegangen, welche bis ins hohe Alter — sie verschied im 88. Lebensjahr — für so viele Menschen dagewesen ist...

war ein Wägen, ein Ueberlegen, was jedem Mündel, jedem Patenkind Freude machen könnte. In zahllosen Vorträgen klärte Fr. Ernst die Menschen über ihre Verantwortung dem Mitbürger gegenüber auf...

Zur Erinnerung an Gret Ernst

Am 16. September starb in Bern Fräulein Marguerite Ernst, frühere Polizeiasistentin. Mit ihr ist ein selten gütiger, warmerziger und tapferer Mensch dahingegangen...



Die Ausbildung sollte muss beglückend gewesen sein; oft und gerne erzählte sie davon, und hier entstanden auch tiefe Lebenserkenntnisse. Die Städtischen Polizeidirektion von Bern anfragt, welche Schüler empfohlen werden könnten...

Ihre Gesundheit liess immer mehr zu wünschen übrig. Sie, die in früheren Jahren lange Wanderungen, Veloutouren unternommen hatte, begann mühsam zu gehen, Schmerzen zu haben. Aber all dies hinderte sie nicht, zusätzlich zu ihrer Polizeiarbeit noch die Kriegsfürsorge in der Stadt Bern aufzubauen...

Redaktion: Clara Wyderko-Fischer Technikumstrasse 83, 8401 Winterthur Tel. 052 / 2 22 52 / intern 16 Verlag: Buchdruckerei Winterthur AG, 8401 Winterthur

Konzertabend Ursula Isler

Die junge Violinistin, in Frauenfeld geboren und aufgewachsen, begann ihr Berufsstudium mit 16 Jahren bei Professor Moravec aus Wien an der Musikhochschule in Zürich...

Am Konzertabend von Ursula Isler sehen wir in der gediegen ausgestatteten Geschäftskantine der Firma Bollag & Co. AG in Frauenfeld die von der Glasmalerin Sylvia d'Altri in einer wohl nur von ihr beherrschten überaus einprägsamen Art geschaffenen Emailbilder, die wie moderne Ikonen anmuten...

Emailbilder von Sylvia d'Altri

Zu «Mein Familien-Lexikon» von Natalia Ginsburg

Verlag Walter AG, Olten und Freiburg i. Br.

Wer in einer fröhlichen, lebhaften Familie aufgewachsen ist, in der viel geredet, gelacht und gestritten ward, der wird es wissen: ein für allemal bleiben den Gliedern einer solchen Familie Bonmots, gewisse Ausdrücke und Sätze in Erinnerung...

geisterter Berggänger, «donnert» und «brüllt», bricht oft ins Familienleben ein wie ein Gewitter, aber niemand, weder die Mutter noch die fünf Kinder erschrecken darob, sie kennen die verborgene Güte des jähzornigen Patriarchen; die Mutter, fröhlichen Gemütes und dem Alltag zugewandt, geht unter in der Vielfalt ihrer Verrichtungen und in den Beziehungen zu Verwandten, Freundinnen, Dienstmädchen...

Neue Folge des Wegweisers zur Frauenarbeit gegen den Alkoholismus

Angeschlossen dem christlichen Weltbund abstinenter Frauen
(World's Women Christian Temperance Union, WWCTU)

Gedenkblatt für einen grossen Abstinenter

«Der Schnaps ist der Feind aller Kulturarbeit.»

«Alkoholische Getränke sind im Warenhandel unser grösstes Absatzprodukt; gesellschaftlich sind sie unsere grössten Verbrecher; moralisch und religiös sind sie unser grösster Feind.»

Diese beiden Aussprüche von Dr. Albert Schweitzer lassen an Deutlichkeit nichts zu wünschen übrig. Sie charakterisieren die Haltung dieses grossen Menschen, dem Enthaltensamkeit von alkoholischen Getränken eine Selbstverständlichkeit war.

Er bewies darin die gleiche Aufgeschlossenheit und Gradlinigkeit wie Prof. Bunge und Prof. Forel und hatte, wie sie, den Mut, nach seiner Überzeugung zu leben.

Dass Dr. Schweitzer abstinent lebte, wurde kaum in einem Nachruf, deren es unendlich viele gab, erwähnt. Das lag nicht zuletzt in ihm selbst begründet. Albert Schweitzer diente in Bruderliebe den Armen, dem Nächsten und vor allem dem Frieden. In seiner Riesenarbeit war Alkoholenthaltenheit für ihn ganz selbstverständlich, ohne dass er davon besonders zu sprechen brauchte. Sie gehörte nicht nur zu ihm, weil er seine höchste Leistungsfähigkeit brauchte, sie gehörte vor allem auch zum

Vorbild,

das er den Einheimischen, die von Europas «Alkohol-Kulturgenossen» bedroht waren, geben wollte. So wie er das Alkoholproblem als eine Teilfrage aus dem Glück der Menschen betrachtete, so wagte die Enthaltensamkeit ein Teil seiner selbst. Albert Schweitzer's Tod berührte die Menschen aller Hautfarben und Rassen. Er berührte jeden von uns. Warum?

Er wagte zu leben, was er glaubte!

Er wagte es, Christus Gebot der Nächstenliebe in unmittelbare Tat umzusetzen. Er stellte seine reichen Gaben zur Verfügung zum Dienst am missachteten Bruder. Wenn wir daran denken, mit welcher Selbstverständlichkeit unsere heutige Zeit aus oft dürftigen Gaben Glanz für die eigene Person und Millionenwerte einheimet, geht uns die Grösse einer Hingabe wie die Albert Schweitzers ahnend auf.

Wer sein Leben gewinnen will, wird es verlieren.

Wer sein Leben aber hingibt, der wird es gewinnen.

Albert Schweitzer hat es hingegeben an ein unpopuläres Werk der Nächstenliebe. Er hat neben viel Anfechtung Achtung und Liebe von Millionen gewonnen. Uns möge seine kompromisslose Abstinenz ohne Selbstzweck, eingebaut in eine Lebenshaltung der Liebe zu Gott im Nächsten, Vorbild bleiben.

Unsere Bücherecke

Alkoholprobleme der Frau

von Ida Odermatt-Sury, Heft 14, der Reihe «Volk und Alkohol» des Blaukreuz-Verlages Bern:
Hier ist eine konkrete Aufgabe für uns: Wir haben dieses Heft, das, ohne polemisch zu sein, die Dinge präzise beim Namen nennt, zu lesen und zu studieren, jede für sich oder in Gruppenabenden. Nachher haben wir uns zu überlegen, wenn es zur Lektüre weitergegeben werden sollte. Denn es ist wohl auch für uns geschrieben als Zusammenfassung des Problems, aber es muss weit über unsere Kreise hinausgehen. Das wird unsere zweite Aufgabe sein. Darüber werden wir gelegentlich hier mehr hören. Unterdessen haben wir Gelegenheit, uns das Heft zu beschaffen und es lebendig werden zu lassen. Wir danken Frau Odermatt hier für die gute Waffe, die sie uns in die Hand legt. An uns ist es nun, sie zu gebrauchen.

Wagnis der Gegenwart

«Was bedeuten letztlich noch Konfessionen, diese hilflosen Versuche, die Gnade in ein Gesetz zu fassen. Konfessionen scheinen mir Arbeitshypothesen zu sein, unter denen sich das Menschennötigliche: Der Umgang mit Gott, vollzieht. Die Kirche als Gemeinschaft der Heiligen ist nicht an sie gebunden, und zu unserem Glück haben allzu engherzige Schranken, welche die äussere Geschichte der Christenheit mehr als ihre innere hat entstehen lassen, zu fallen begonnen.»

Dies ist ein bezeichnender Ausspruch Edzard Schapers, dessen Buch aus dem Kreuz-Verlag Stuttgart ich noch zur Lektüre empfehlen möchte, wenigstens allen denen, die sich selber im Glauben um das «Wagnis der Gegenwart» mühen. «An Kreuzwegen christlicher Geschichte» ist sein Unterlitz. Das Buch lässt sich nicht einfach lesen, man muss ihm die Zeit zum Studium schenken. Dann vermittelt es ungeahnte Vertiefung und Erweiterung der Erkenntnis.

Zusammenarbeit heute

Aus der Rede von Mrs. T. R. Jarret, der Weltpräsidentin des Bundes christlicher abstinenter Frauen, gehalten am Sonnabend, dem 5. September, in Interlaken.

Wir schauen mit grosser Dankbarkeit auf die Arbeit der letzten Jahre zurück. Es wurde viel getan, und überall waren Frauen an der Arbeit im Kampf gegen den Alkoholismus auf der Welt. Wir dürfen aber nicht vergessen, dass es nötig ist, das, was wir tun, immer besser zu tun und nicht nachzulassen in unserem Bestreben. Die Arbeit muss immer wieder neu überprüft und vervollständigt werden.

Wir sind froh für alles, was getan wird, aber wir sind nicht zufrieden mit dem, was wir erreicht haben. Es muss noch mehr geschehen.

Wir haben zurückgeblickt — nun wollen wir uns von der Vergangenheit abwenden, die Erfahrungen daraus verwenden und uns der Zukunft widmen. Geht vorwärts, haltet die Augen offen, wachtet, tut, was ihr tun könnt! Wächter haben den strengen Befehl, aufmerksam zu sein und nicht nachzulassen in ihrem Amt. Auch wir brauchen diesen Befehl, denn wir sind gerufen, Wächter zu sein. Jede einzelne Frau des Weltbundes christlicher abstinenter Frauen muss auf ihrem Platz dieses Wächteramt für ihre Umgebung versehen.

Wir wollen unser Ziel stets vor Augen behalten. Doch wir haben Zusammenarbeit dringend nötig, wenn wir die Flut des Alkoholismus zurückdrängen und etwas zum Schutze der Familien tun wollen. Wir haben sie nötig, wenn wir die Stellung und die Rechte der Frau sichern und wenn wir für den Frieden zwischen den Völkern wirksam eintreten wollen.

Die neue Etappe der Arbeit muss genau festgelegt werden nach den Forderungen der heutigen Zeit.

Wir denken dabei in erster Linie an die erhöhte Gefährdung der Jugendlichen. Der Alkohol verbreitet sich immer mehr unter den Halbweissagen. Warum dies der Fall ist, lässt sich nicht genau feststellen, doch kommt es sicher nicht zuletzt davon, dass das Trinken in den Familien überhand nimmt. Eltern, sie trinken, schaffen keine gute Atmosphäre in ihrem Haus. Sie können dann auch nicht verhindern, dass die Kinder ihrerseits zu trinken beginnen.

Wir wissen, dass der wachsende Alkoholismus in hohem Masse mitverantwortlich ist an der steigenden Zahl der Verbrechen.

Wenn wir erst daran denken, was auf unseren Strassen geschieht! Nicht wenig Unfälle liessen sich vermeiden, wenn weniger getrunken würde. Ueber

der erschreckenden Zahl der tödlich Verunfallten vergisst man leicht die noch viel höhere Zahl der dabei Verletzten, die zum Teil schwere, bleibende, körperliche oder seelische Schäden davontragen, an denen sie oft lebenslang leiden.

Die Öffentlichkeit, die Behörden der meisten Länder kennen den Anteil des Alkohols an dem, was auf den Strassen geschieht, sehr wohl. Dennoch tun sie wenig oder nichts dagegen, aus Furcht vor der Unpopulartät und aus Mangel an Mut.

Viele Anzeichen deuten darauf hin, dass die westliche Welt im Gegensatz zum hohen Stand von Wissenschaft und Technik in einem moralischen Niedergang begriffen ist.

Die Weltgeschichte zeigt, dass von den 21 grossen, untergegangenen Kulturen, die man überblicken kann, 19 an denselben Ursachen zugrunde gegangen sind:

1. Wohlleben und Berausung
2. Niedrigung der Sitten
3. Zerfall der Familien.

Können wir nicht diese drei Symptome in erschreckendem Masse bei uns feststellen? Wir fürchten uns davor, aus dieser Feststellung die Folgerung zu ziehen. Wenn wir an unsere heutige Jugend denken, so wissen wir, was wir zu tun haben.

Wir hatten nie eine hoffnungsvollere, gesündere Jugend! Lasst uns alles tun, um sie zu schützen!

Wir hatten unsere Türen weit offen halten und Versuche standhalten hat wie die heutige.

Kinder haben das Recht, in guten Heimen und in gesunder Atmosphäre aufzuwachsen. Sie sollten jede Möglichkeit zur harmonischen Entfaltung haben. Wir rufen alle Eltern dringend dazu auf, dass sie ihre ganze Kraft einsetzen, um ihren Kindern ein Vorbild und Beispiel zu sein und sie zu lehren, ein Leben in Gesundheit und Verantwortung zu führen.

Wir wollen zusammen arbeiten und zusammen beten, dass unsere Familien und unsere Völker die richtigen Wege finden, die zu diesem Ziele führen. Wir wollen unsere Türen weit offen halten und bereit sein zum Zusammenschluss mit allen, denen das Wohl der Gemeinschaft in Haus und Volk am Herzen liegt und die uns helfen in unserem Kampf.

Aus dem Weltbund

Indien

Ich erachte es als ein grosses Privileg, an diesem Abend vor Ihnen stehen zu dürfen. Zuallererst möchte ich meiner tiefen Dankbarkeit Ausdruck geben für das lebhafte Interesse, das der WWCTU für Indien bekundet hat, und die grosszügige Hilfe, die er Indien gewährt. Bei dieser Gelegenheit möchte ich unsern Schwestern in Kanada, USA und Australien danken für das Geld, das sie so reichlich aufbrachten für die von uns verzweifelt benötigten zusätzlichen Räume unseres nationalen Hauptbüros. Mit ihrer Hilfe wird unser Traum bald Wirklichkeit werden.

Die Arbeit der abstinenter Frauen in Indien läuft schon seit einiger Zeit. Zurzeit sind zwei Agentinnen (Organisatorinnen) in Nord- und Zentralindien tätig, Miss Ram und Mrs. Nalthan. Miss Myrtle Salomon versucht, den Bund abstinenter Frauen in Südinien zu organisieren. Es war in der Tat sehr grosszügig vom Weltbund und dem australischen Weissen Band, Miss Salomon in Australien schulen zu lassen. Als sie sich in Delhi aufhielt, richtete sie ein Ausbildungszentrum des Weissen Bandes ein und sorgte für die erforderliche Literatur, von der das Abstinenzpropagandakomitee höchst erfreut war. Dieses Komitee mit dem Miss Salomon zusammenarbeitet, leitet sich auch von Zeit zu Zeit Bücher bei uns. Miss Salomon liess ferner Prospekt für Mitgliederwerbung herstellen und gewann damit neue Mitglieder.

In Indien ist die totale Prohibition als Staatsziel in der Verfassung verankert. Dass in der Erfüllung dieses Ziels einige Fortschritte gemacht worden sind, zeigt der Tek Chand-Bericht, der zurzeit geprüft wird. Unglücklicherweise ist aber auch ein grosser Rückschritt zu verzeichnen: die Aufgabe der totalen Prohibition durch den Staat Bombay. Bombay hat jetzt nur noch eine teilweise Prohibition, obwohl die führenden Staaten Madras und Gujerat die Totalprohibition aufrecht erhalten.

Nach dem Weltkongress des WWCTU in Indien im Jahre 1962 konnten wir mit den Prohibitionbeamten engeren Kontakt aufnehmen. Das Prohibitionskomitee gewährte uns einen Kredit, um eine Propagandazentrale im Universitätsviertel Delhi zu eröffnen. Nach sorgfältiger Auslese gelang es uns, eine fähige junge Frau für diese Arbeit zu gewinnen, die gleichzeitig aktives Mitglied unseres Weissen Bandes in Delhi ist.

1963 fand ein Kongress aller indischer Abstinentenarbeiter in Hyderabad, Südinien, statt, an dem wir durch Miss Salomon vertreten waren. In September 1964 hielt der allindische Prohibitionrat seine Sitzung im Hauptbüro des Weissen Bandes in Delhi ab. Im Verlauf der Verhandlungen

lehnte der Vorsitzende des Rates, Shri Morarji Desai (ein früherer Finanzminister Indiens), den Gedanken anderer Aktionen, wie etwa Strassendemonstrationen, um die Regierung unter Druck zu setzen, ab. Er schlug hingegen ernsthafte und strikte durchgeführte erzieherische Massnahmen vor, um eine organisierte öffentliche Meinung zur Unterstützung aller jener Kräfte zu schaffen, welche sich für eine totale Prohibition einsetzen.

Unter dem Patronat des Gesundheitsministers fand in Delhi ein allindisches Seminar über Alkoholentwöhnung statt, das vom Prohibitionpropagandakomitee der Staatsverwaltung organisiert worden war. Den Vorsitz führte Dr. Sushila Nayyar, die Gesundheitsministerin Indiens. Gewichtige medizinische Autoritäten nahmen an den Diskussionen teil und äussernten wertvolle Anregungen. Das Weisse Band war in diesem Seminar ebenfalls vertreten.

Südafrika

In den letzten Jahren haben sich die Dinge um den Alkohol sehr geändert. Die Weissen trinken zwar unvermindert viel, besonders gebrannte Getränke aller Art. Die Weinberge produzieren Trauben bester Qualität. Sie dienen zum Frischgenuss, werden aber in viel höherer Masse als uns lieb ist, auch vergärt und gebrannt. Früher war es nicht erlaubt, an Schwarze Alkohol auszuschenken. Heute sind alle ermittelten, Alkohol zu trinken nach Belieben. Doch ist Schnaps zum Glück sehr teuer. Die Werbung wird für uns Frauen immer schwieriger. Es ist eben modern, Schnaps zu trinken. Der Bund christl. abstinenter Frauen wurde schon 1899 gegründet und ist in allen 4 Provinzen Südafrikas vertreten.

Seit die Beschränkungen für die Schwarzen aufgehoben sind, mussten die Bemühungen in der Fürsorge und Aufklärung stark erhöht werden.

Die Mitglieder des WWCTU versuchen Erwachsene und Kinder zu gewinnen und beeinflussen durch den Druck und die Verteilung von aufklärerischen Flugblättern, die an Sonntagsschulkinder und Predigtbesucher verteilt werden.

Aufklärerische Plakate wurden in 91 Bahnhofstationen ausgehängt. Treubausaffaktionen mit Flugblatt-Aufklärung, Saffertreibung auf privater Basis.

Auch bei uns ist die Trunksucht bei der Jugend im Steigen begriffen. War eine gewisse Anzahl Frauen für die Abstinenz und unsern Bund gewonnen hat, erhält zum Abzeichen des Weissen Bandes einen silbernen Stern. Weitere Berichte folgen.



Das offene Auge

Wenn Zahlen sprechen

Aus Italiens Presse

«Zunahme des Frauenalkoholismus... Besorgniserregender, Frauenalkoholismus... sind Fetttitel aus italienischen Zeitungen von Ende Juni 1965. Sie bezogen sich auf die Verhandlungen am Kongress zum Studium der Suchtfrage, der zum betreffenden Zeitpunkt in Mailand tagte und an dem auch das Problem des Alkoholismus behandelt wurde. Prof. Della Beffa, Vorsteher der Psychiatrischen Kliniken der Provinz Mailand, wies dabei insbesondere auf die Entwicklung des

Frauen-Alkoholismus

hin. «Il Giorno» (29. 6. 65) fasste seine Ausführungen wie folgt zusammen:

«Der Frauen-Alkoholismus stellt einen neuartigen Aspekt des Alkoholproblems dar... Im Jahre 1963 mussten in die psychiatrische Klinik «Giuseppe Antonio» neben 2594 Männern 1366 Frauen infolge Alkoholismus aufgenommen werden... In Frankreich, in Oesterreich, in Norwegen sowie in verschiedenen andern Ländern nimmt der Frauen-Alkoholismus stark zu. Auch in Italien macht die Lage — auch wenn sie noch nicht sehr schwerwiegend ist — zum Aufsehen...»

Das moderne Leben

«Einer der Gründe, weshalb in Italien der Alkoholismus immer mehr Opfer fordert, ist der Umstand, dass sich heute auch bei uns das gesellschaftliche Leben, mit seiner Beanspruchung des Nervensystems, seiner Spezialisierung, seiner Zerspaltung, neuen Formen nähert.»

Und in der Schweiz?

Prof. Della Beffa hat unter den Ländern mit starker Zunahme des Frauen-Alkoholismus die Schweiz nicht im besonderen erwähnt. Aber auch in unserem Lande sprechen die Zahlen eine deutliche Sprache. So sieht z. B. die Statistik der

weiblichen Todesfälle an Leberzirrhose infolge Alkoholismus

wie folgt aus: die Weltorganisation für Gesundheitswesen betrachtet die Statistik dieser Todesfälle als Gradmesser für die Entwicklung des Alkoholismus in einem Lande:

Jahresmittel 1932—1938	40 Fälle
Jahresmittel 1945—1950	62 Fälle
Jahresmittel 1956—1960	79 Fälle
Jahresmittel 1961—1964	87 Fälle

Für die Periode 1961—1964 haben die weiblichen Todesfälle an Leberzirrhose infolge Alkoholismus — im Vergleich zu 1932—1938 — eine Zunahme um 118 Prozent erfahren.

Die Statistik der

weiblichen Todesfälle wegen Delirium tremens

weist (ebenfalls nach Angaben des Eidg. Statistischen Amtes)

für 1957—1960	13 Fälle
für 1961—1964	22 Fälle

auf. Zunahme: 70 Prozent.

Wenn von einer Zunahme des Frauen-Alkoholismus in der Schweiz gesprochen wird, ist dies also keine leere Phrase! I. O. S.

Warum wohl ?

1950 wurden in der Schweiz 28 000 Kilo phenazetinhaltige Mittel verkauft; 1957 waren es 48 000 Kilo. Bei einem angenommenen durchschnittlichen Gewicht von 1 g pro Tablette betrug der Pro-Kopf-Konsum rund 10 Tabletten pro Jahr. Demgegenüber betrug der Pro-Kopf-Verbrauch an alkoholischen Getränken in der entsprechenden Zeitperiode (1950—1955) 8,38 Liter; Alkohol 100 Prozent. Trotzdem ist in der Schweizer Presse viel häufiger von den Gefahren des Tablettenmissbrauchs zu lesen als von den Alkoholgefahren.

Gleich drei Jubilareinnen

darf die Ortsgruppe Zürich unter ihren langjährigen Mitgliedern begrüssen! Frau Rudolf, die während 15 Jahren das Präsidium sehr tatkräftig und aufopfernd ausgeübt hat, feierte im Juli in ihrem grossen Familienkreis ihren 70. Geburtstag. Zu unseren herzlichsten Glückwünschen gesellen sich Dank und Bewunderung für die treue Arbeit an unserer Sache. Frau Stahel sen., die Jahrzehntelang dem Vorstand angehörte, kann den 80. und Frau Dr. Oetli, die Mutter unserer Zentralpräsidentin, gar den 90. Geburtstag begehen. Auch diesen lieben Mitgliedern danken wir für ihre Unterstützung und entbieten ihnen unsere herzlichsten Glückwünsche.

Redaktion dieser Seite:

Eise Schöthal-Sauer

Launenweg 69, 3600 Thun, Tel. 033/24196

MÜTTERSCHULE — ELTERNSCHULE

der Zürcher Frauenzentrale

Kursprogramm November 1965

ELTERNSCHULE, SEMINARSTRASSE 19

Was gewähren, was versagen im Vorschulalter?
Die Grundbedürfnisse unserer Kinder: Hochochjunktur und Kinderweisheit. Was ist Verwöhnung? Sind Warten und Verzichten noch zeitgemäss? Freuden, die nichts kosten.

Mein Kind hat Sprachschwierigkeiten
Normale Sprachentwicklung. Verzögerter Sprachbeginn, Stimmeln, Stötnern. Bedeutung der Muttersprache.

Die alleinstehende Mutter
Die unverheiratete, die geschiedene, die verwitwete Mutter und ihr Muttersein.

Freizeitzentrum BACHWIESEN
Bachwiesenstrasse 40

Konflikte im täglichen Zusammenleben
Unsere Kinder streiten. Eltern und Schulaufgaben. Die jugendlichen Besserwisser. Worte auf der Goldwaage. Verstehen wir uns nicht mehr? Kampf um Sauberkeit und Ordnung.

Aussprache am Runden Tisch
in allen Kursen
Erziehungsberatung
im Einzelgespräch
Sekretariat Elternschule Zürich
Seminarstr. 19, 8057 Zürich 6
Telephon 26 74 90 nur Montag
Dienstag, Freitag, 15—17 Uhr

Frau D. Maksymov-Bachofner
Dienstag, 20.00—21.30 Uhr
ab 2. November 1965, 6 Abende
Kurs für Mütter
Kursbeitrag Fr. 9.—

Frau Dr. B. Stünzi-Züst
Mittwoch, 20.00—21.30 Uhr
ab 3. November 1965, 5 Abende
Kursbeitrag Fr. 8.—

Frau L. Kossler-Benes
Donnerstag, 20.00—21.30 Uhr
ab 4. November 1965, 4 Abende
Kursbeitrag Fr. 6.—

Frau K. Schmidli-Hess
a) Montag, 20.00—21.30 Uhr
ab 25. Oktober 1965, 8 Abende
b) Donnerstag, 14.15—15.45 Uhr
ab 28. Oktober 1965, 8 Nachmittag
(mit Kinderhort)
Kurse für Mütter.
Kursbeitrag Fr. 12.—

Das gute Bestock
...von **SHAR**
Messerrwaren und Bestecke
Bahnhofstrasse 31,
Zürich
Tel. 23 95 82

Midro
hilft bei Verstopfung
nicht übermässigen
Katharsis
Kein Abkochen
Kein Lagerungs-
keine Nebenwirkungen

Die brennende Tomtenkerze

Im Aschenbecher erhöht am Abend das gemütliche Zusammensitzen.
Als Geschenk eine entzückende Überraschung! Fr. 9.75
Ida und Clara Kamber, Drogerie
4001 Basel, Tel. (061) 24 67 24

Berner Oberland

Bergbühlerisches Bildungswesen
Die Volkswirtschaftskammer des Berner Oberlandes ist in der Lage, auch pro 1966 Kurse und Vorträge auf landwirtschaftlichem, ökonomischem und kulturellem Gebiet zu bewilligen, wobei die Kurse oder Vortragshonoreare und die Reiseauslagen der Leiter und Referenten übernommen werden. Anmeldungen können durch Gemeindebehörden, örtliche Interessentengruppen, wirtschaftliche und gemeinnützige Organisationen, Frauervereine, landwirtschaftliche Vereine, usw. eingereicht werden und müssen bis spätestens Montag, den 8. November 1965 im Besitze des Sekretariates der Oberl. Volkswirtschaftskammer in Interlaken sein. Das Kursprogramm enthält 36 verschiedene Fachgebiete und kann beim Kammersekretariat bezogen werden. Die vielen Fachkurse fördern auf praktische Weise die Selbsthilfe im Berggebiet und sind auf die neuzeitlichen Erkenntnisse und Anforderungen ausgerichtet. Zahlreich sind ebenfalls die Themen auf ethnischem Gebiet, während in den Heimarbeitkursen das handwerkliche Schaffen und die Volkskunst gepflegt werden.

Schweizer Rotkreuz-Kalender 1966

Der Rotkreuz-Kalender für das Jahr 1966 bringt wiederum viele nützliche Angaben, Ratschläge und Rezepte sowie gehaltvolle Beiträge zur Unterhaltung

Ein altes Volksheilmittel in neuer Form

Chaslichrut

Magentabletten

bei träger Verdauung, Magenverstopfung nach schwer verdaulichen Speisen, öblem Mundgeruch.

Schlehdose Fr. 2.—
Kurpackung Fr. 8.—

Erhältlich in Apotheken und Drogerien.

und Belehrung. Da ist vor allem die köstliche Erzählung von Heinrich Böll *«Unberechenbare Gäste»*, die mit reichem Gedankengut beladene Betrachtung von Dr. Erich Brock *«Herbstgedanken in den Bergen»* und die bewegende Geschichte *«Elisabeth kam aus Berlin»* von Ernst Kappeler zu nennen. Besondere Erwähnung verdienen auch die humorvollen Erzählungen unserer Schweizer Schriftsteller Alfred Hugenberg, Gustav Renker und Adolf Fux, die Würdigung des *«polnischen Pestalozzi»* Janusz Korczak durch Professor Franziska Baumgarten, der beherzigenswerte Artikel über die Rolle der Spielsachen für unsere Kinder von Paul Pfister. Eine Reihe weiterer Beiträge aus nah und fern — Medizinisches, Reiseberichte, Gedichte, Fabeln, heitere Skizzen, Naturbeobachtungen — sorgen für Abwechslung; sie können nicht alle aufgezählt werden. Wie gewohnt sind dem Kalender zwei farbige Kunstdruckblätter beigegeben und zahlreiche Zeichnungen in den Text gestreut, nebst ausgewählten ganzseitigen Photos. Ausserhalb des eigentlichen Textteils finden sich die neuen medizinischen Erkenntnisse angepasste Notfallhilfe, Tipes für den Haushalt und Blumenpflege sowie eine Auswahl Kochrezepte aus verschiedenen europäischen Küchen. Das Kalenderium und das Marktverzeichnis vervollständigen in gewohnter Weise das Bild des Rotkreuz-Kalenders, so dass auch für diesen Jahrgang ein sorgfältig zusammengestellter, reichhaltiger Kalender vorliegt, der jung und alt etwas bietet.

Eben ist erschienen

BETTY KNOBEL

langjährige Redaktorin des Schweizer Frauenblattes

BRIG

Roman um ein junges Mädchen

Mit ganzseitigen Zeichnungen und farbigem Umschlagbild von Verena Knobel. Leinen Fr. 12.50, brosch. 10.—. Ein prächtiges, lebensvolles Tessinbuch der bekannten Autorin. Echte Charaktere, spannende Handlung, sympathische menschliche und landschaftliche Atmosphäre werden viele junge Mädchen (aber auch manche Erwachsene) begeistern.

Das neue Buch von BWK wird besonders auch den Leserinnen des «Frauenblattes» wirkliche Freude bereiten!

In jeder Buchhandlung ROTAPFEL VERLAG ZÜRICH



WUNDERVOLL FÜR IHREN TEINT!

Wir suchten ...
Eine vollkommen natürliche Teintpflege, die nervöse Haut beruhigt und entspannt, ohne sie zu übermengen.
* alternde und erschlaffte Haut in aufbauender Weise strafft und verjüngt, ohne ihr nur einen momentanen Schock zu geben.
* trockene und feuchtigkeitsarme Haut wieder aufblühen lässt, ohne sie zu überfetten.
* schwierig zu pflegende Haut (Problem-Haut) auf schonendste Weise normalisiert.

...und fanden
die VERBENA *Adonata officinalis africana*, deren Extrakt die Haut beruhigt und die Hautnerven stärkt.
Extrakte aus Kräutern und frischen Weizenkeimen, die alternde und erschlaffte Haut zu neuem Leben erwecken. Dazu eine Fülle kostbarer Pflanzenöle, welche die Haut auf biologisch richtige Weise anregen und ernähren. Mikroskopisch feine Feuchtigkeit, die in die Hautzellen eindringt und ihre Haut zart, geschmeidig und weich macht (moisturing effect).
Kostbare ätherische Öle und Wirkstoffe aus Orangenblüten und Johanniskraut zur Belebung der Hautfunktionen.

...für Sie
ist auch eine schwierige Haut kein Problem mehr, wenn Sie sich mit VERBENA pflegen.
Mit der regelmässigen Anwendung dieser neuesten Biokosma-VERBENA-Kombination haben Sie rasch das Gefühl, Ihrer Haut die richtige Pflege zu geben. Gönnen Sie sich diese natürliche Hautverjüngung!
Auch wenn Ihre Haut noch jugendlich und gesund ist, braucht sie trotzdem regelmässige Pflege. Besonders nach der Hitze eines strengen Arbeitstages sollen Sie sich entspannen. Gönnen Sie Ihrem Teint wohlthuende Erholung durch Biokosma-VERBENA!
*Milch und Tonic Fr. 5.50
Tagescreme und Nährcreme Fr. 4.80
Seife, extra mild Fr. 2.80
In Apotheken, Drogerien,
Parfümerien und Reformhäusern*

VERBENA

DIE WIRKLICH NEUE TEINTPFLEGE VON **BIOKOSMA®**

BON Senden Sie diesen Bon mit Fr. 2.50 in Briefmarken in einem verschlossenen Couvert an die Biokosma AG, 9071 Elm-Kappel, so erhalten Sie gratis ein Muster von VERBENA Milch- und Tonic Tagescreme und Nährcreme, ausserhalb für eine zwenwöchige Befragung. **3FB 1**

Name: _____
Adresse: _____

Massatier
(gegr. 1900)

für orthopädische und modische Korsette sowie jede Art von Ausgleichungen, Brustprothesen und Leibbinden.

Melanie Bauhofer
Münsterhof 16, 3. Stock, Zürich 1
Telephon (051) 23 63 40

Wolo Heublumen-Extrakt

Baden im duftenden WOLO-Heublumen-Extrakt heisst, das Angenehme mit dem gesundheitlich Nützlichen verbinden. Wegen seiner kräftigenden und vorbeugenden Wirkung, wird er von Gesunden und Kranken geschätzt. Versuchen auch Sie einmal den herrlichen, naturreinen

Einziges **Kino-Operateur-Schule** in der Schweiz

2 moderne Lehrkino-Apparaturprüfung mit Prüfungs

Kurse für Normal- und Schmalfilm

INSTITUT JURASOLOTHURN
Berufsschule für Schweißere und Angewandte

Höhere Handels-, Sprach- und Verkehrsschule.
Musikschule.

Kino-Operateurin ein neuer Frauenberuf

Wollen nicht auch Sie diesen interessanten Beruf erlernen? Unsere Kurse beginnen Ende Oktober und Ende April, finden Samstags von 8.05 bis 11.50 und 13.30 bis 15.50 Uhr statt und dauern nur 6 Monate.

Unverbindliche Auskunft und Gratis-Prospekt.

INSTITUT JURASOLOTHURN
Einziges Kino-Operateur(e)-Schule der Schweiz.

Höhere Handels-, Sprach- und Verkehrsschule.
Berufsschule für Arztgehilfen, Autofahrerschule.
ESA-Studio der Europäischen Sekretärinnen-Akademie.
Musikschule.

Bei Magenbeschwerden Unwohlsein Verdauungsstörungen Reiseübelkeit:

Zellerbalsam
der tut gut!

Zehn sorgfältig ausgesuchte, unschädliche Medizinal-Pflanzen, reich an balsamischen Wirkstoffen, geben ihm die natürliche Heilkraft als zuverlässiger Helfer bei Verdauungsstörungen und vielerlei anderen Unpässlichkeiten.

Darum mein Rat: Zellerbalsam nicht vergessen!

Flaschen zu Fr. 2.70, 5.40 und 9.80 in Apotheken und Drogerien

Es ist eine Wohltat

wenn man das Mittel kennt, das die peinlichen Schmerzen rheumatischer Natur fast augenblicklich lindert. Probieren Sie heute noch das ärztlich empfohlene, bewährte

Kernosan Kräuter-Massageöl

Es dringt tief in die Haut ein, wirkt wohltuend wärmend, lockert und vertreibt alle Gichtschwellungen und Gelenkversteifungen, stärkend und heilend bei Rücken-, Fuss- und Muskel-schmerzen, unterstützend bei Erkältungen, vorzubeugend gegen Ausbrechen der Krampfaderen. Es wirkt während Sie schlafen. Flaschen 3.80 und 8.85. In Apotheken und Drogerien.

DIE VERTRAUENS-MARKE
FÜR NATUR-HELMITTEL